

[www.euroopen2013.com](http://www.euroopen2013.com)



**26./27.01.**

# EUROOPEN 2013

European Indoor Rowing Championship

# KETTWIG

**DAS RUDERERGOMETER-EVENT DES JAHRES!**



**INDOOR-ROWING SERIE 12/13**  
FINALE DER DEUTSCHEN RUDERERGOMETERMEISTERSCHAFT

**18. NWRV INDOOR-CUP**

**26./27. JANUAR 2013**

SAMSTAG: VORLÄUFE AB 11:00 UHR – FINALS: AB 15:30 UHR  
SONNTAG: FINALS: AB 09:00 UHR

**ESSEN-KETTWIG**

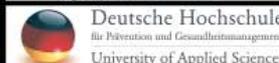
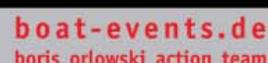
45219 ESSEN - THG-HALLE - HAUPTSTR.148

**INFOS:**

**[WWW.EUROOPEN2013.COM](http://WWW.EUROOPEN2013.COM)**

VERANSTALTER: KETTWIGER RUDERGESELLSCHAFT E.V.  
DRV – DEUTSCHER RUDERVERBAND E.V.  
NWRV - NORDRHEIN WESTFÄLISCHER RUDER-VERBAND E.V.

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON:



MADE FOR WINNERS

BBG



- Sandwichkonstruktion aus Kevlar, Carbon und Nomex Honeycombs
- Carbonspanten
- Aluminium-Ausleger oder Carbon-Ausleger



- Sandwichkonstruktion aus Carbon und Nomex Honeycombs
- Carbondesign
- mit Gelcoatschicht
- Carbonspanten, Carbon-Ausleger



- Sandwichkonstruktion aus GFK und Kevlar
- Carbonverstärkungen im Rumpf
- Carbonspanten
- Aluminium-Ausleger



- GFK Laminat
- Doppelschale mit Carbonspanten
- robustes Anfängerboot
- Aluminium-Ausleger ohne Oberstütze
- Carbon-Stemmbrett

BBG Bootsbau Berlin GmbH · Müggelseedamm 70 · 12587 Berlin · Deutschland  
Tel. +49 (0)30 - 645 -53 74 · Fax +49 (0)30 - 645 52 51 · E-Mail: info@bbg-bootsbau.de

News, Infos, Angebote, Termine im Internet unter: [www.bbg-bootsbau.de](http://www.bbg-bootsbau.de)  
Obige Abbildungen können Abweichungen von der Standardausrüstung oder aufpreispflichtige Extras enthalten.



©Foto: Udo Geisler

Herzlich willkommen zu den „10. Euro Open“ und dem 18. „NWRV Indoor-Cup“!

Ich freue mich, dass die Europameisterschaften und die Landesmeisterschaften von NRW im Indoor-Rudern wieder zahlreiche Top-Athleten und Ruderbegeisterte vieler Nationen zu uns nach Essen geführt haben.

Der Ruder-Weltverband hat nun die Euro Open zur offiziellen Europameisterschaft erklärt! Damit ist die FISA mit dem European Rowing Management Board zum ersten Mal am Wettbewerb beteiligt – eine Aufwertung des Turniers, über die ich mich ganz besonders freue. Vor allem, weil der Ruder-Weltverband ohne langes Zögern die Austragung der Euro Open vertrauensvoll in die Hände der Kettwiger Rudergesellschaft e.V. gelegt hat – in Beweis dafür, dass der Verein bereits 2010 mit seiner hervorragenden Organisation dieses Wettkampfes voll und ganz überzeugen konnte.

Den Indoor-Cup mit dem Finale der Deutschen Indoor-Rowing Serie 2012/2013 richtet das routinierte Orga-Team der Kettwiger Rudergesellschaft inzwischen zum 15. Mal aus. Die Durchführung des Doppel-Events 2013 dürfte allerdings selbst für eine eingespielte Mannschaft eine Herausforderung sein. Da braucht es nicht nur starke Rudererarme, sondern ebenso viel Geschick und gute Logistik. Das erfahrene Team um Sybille Meier und Boris Orłowski sorgt wieder für einen gut organisierten Ablauf der Ergometer-Meisterschaften. Für diesen großen Einsatz danke ich allen Mitstreitern sehr herzlich.

Die Wettkampforganisation bietet Ihnen ein Rahmenprogramm zum Kennenlernen unserer schönen Stadt an. Ich hoffe, dass Sie sich auch die Zeit nehmen können, mehr von Essen zu sehen. Es lohnt sich!

Den Athleten wünsche ich ein tobendes Publikum und einen verletzungsfreien Ruderwettkampf sowie allen Gästen einen angenehmen Aufenthalt in unserer Stadt. Skull- und Dollenbruch!

*Reinhard Paß*

Reinhard Paß  
Oberbürgermeister  
Essen, im Januar 2013

26./27.01.  
**EUROOPEN 2013**  
European Indoor Rowing Championship  
**KETTWIG**  
DAS RUDERERGOMETER-EVENT DES JAHRES!

Welcome to the 10th Euro Open and the 18th NWRV Indoor Cup!

I am happy that the European Championships and the Championships of Nord-rhein-Westfalen in Indoor Rowing have brought many elite athletes and many rowing enthusiasts to Essen.

The International Rowing Federation (FISA) declared the Euro Open an official European Championship. Thus FISA as well as the European Rowing Management Board are engaged in this event for the first time, which upgrades the event. I am very pleased that the International Rowing Federation gave the organisation of the Euro Open without hesitation to the experienced hands of the Kettwiger Rudergesellschaft e.V. This shows that the club satisfied the deciding people organising an excellent event.

The Indoor Cup, the final of the German Indoor-Rowing-Series, 2012/2013 is organised by the team of the Kettwiger Rudergesellschaft for the 15th time. The combined event in 2013 will probably be a special challenge for the experienced team. To manage all that one will not only need strong arms, but skills and good logistics. The skilled team of Sybille Meier and Boris Orłowski will work on a well-organised Indoor Rowing event. I thank all volunteers for their efforts.

The organisers also offer a cultural programme to give you a chance to get to know our beautiful city. I hope you will take some time to see more of Essen. It is worth it!

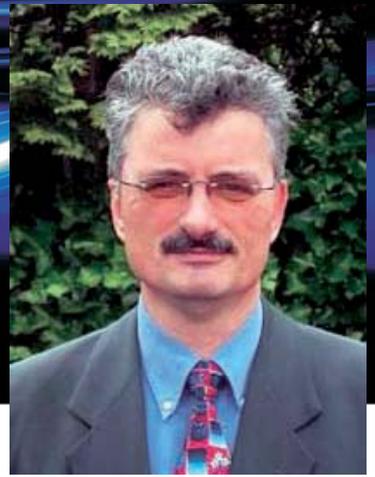
I wish all the athletes' enthusiastic spectators and successful races without injury and all guests a nice stay in our city. „Skull- und Dollenbruch!“

*Reinhard Paß*

Reinhard Paß  
Mayor of Essen  
Essen, January 2013



26./27.01.  
**EUROOPEN 2013**  
European Indoor Rowing Championship  
**KETT W I G**  
DAS RUDERERGOMETER-EVENT DES JAHRES!



## Grußwort

Der Nordrhein-Westfälische Ruder-Verband begrüßt ganz herzlich alle internationalen und nationalen Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum „18. NWRV Indoor Cup“ in Kettwig.

Besonderes Highlight in diesem Jahr ist die parallel stattfindende erste offizielle Europameisterschaft der FISA im Ergometerrudern. Damit wird Kettwig nicht nur seinem Ruf als bedeutendste deutsche Veranstaltung im Ergometerrudern gerecht, sondern erfährt auch eine herausragende Aufwertung durch die Teilnahme von vielen Ruderinnen und Ruderern aus insgesamt 18 Nationen. Ich bin mir sicher, dass dem hoch engagierten Organisationsteam um Sybille Meier und Boris Orłowski von der Kettwiger RG wiederum eine von Spitzenleistungen und mitreißender Inszenierung geprägten Veranstaltung gelingen wird.

Die lange Tradition der NWRV Indoor Cups wird auch in diesem Jahr in Kettwig fort-gesetzt. Belohnt werden die Ausrichter durch die Teilnahme nahezu aller leistungssporttreibender Rudervereine in Nordrhein-Westfalen. Insgesamt haben 107 deut-sche Vereine gemeldet, was eindeutig für die Beliebtheit und Qualität der Veranstal-tung spricht. Dem erfolgreichsten Verein winkt als Preis der vom NWRV ausgelobte CONCEPT2 – Ergometer. Schon jetzt wünsche ich den über 1.000 Ruderinnen und Ruderern, den Trainerinnen und Trainern und den Vereinen eine erfolgreiche Ruder-saison 2013.

A handwritten signature in black ink that reads "Holger Siegler".

Holger Siegler  
Vorsitzender des  
Nordrhein-Westfälischen Ruder-Verbandes e.V.

## Greetings

The Rowing Association of Nordrhein-Westfalen welcomes all international and na-tional participants to the 18th NWRV Indoor Cup in Kettwig.

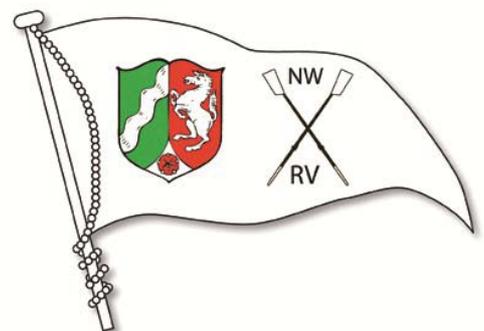
A special highlight will be the first official Indoor Rowing European Championship of FISA in, which will take place at the same time. Kettwig enjoys a good reputation as the most important event in Germany already and is upgraded by the participation of many athletes from 18 nations. I am sure that the enthusiastic organising team of Boris Orłowski and Sybille Meier of the Kettwiger RG will create an exciting event with many outstanding results.

The long tradition of NWRV Indoor Cups will be continued in Kettwig this year. The organising tam will be rewarded through the participation of almost all rowing clubs of Nordrhein-Westfalen. Over all athletes from 107 German clubs will participate, which shows the popularity and quality of this event. The most successful club will get a Concept3-Indoor-Rower from the Rowing Association of Nordrhein-Westfalen.

I wish more than 1000 participants, coaches and clubs a successful rowing season 2013.

A handwritten signature in black ink that reads "Holger Siegler".

Holger Siegler  
Vorsitzender des  
Nordrhein-Westfälischen Ruder-Verbandes e.V.





26./27.01.  
**EUROOPEN 2013**  
European Indoor Rowing Championship  
**KETTWIG**  
DAS RUDERERGOMETER-EVENT DES JAHRES!

## Grußwort

der 18. NWRV Indoor-Cup ist auch in diesem Winter die Finalveranstaltung der „Deutschen Indoor-Rowing-Serie“. In dieser Reihe von Veranstaltungen, die bisher in Frankfurt, Berlin, Lübeck und Ludwigshafen ausgetragen wurden, werden die Ergebnisse in den jeweiligen Rennen in einer Rangliste aufgenommen. Zum sechsten Mal in Folge gehen die Deutschen Meister-Titel an die Athletinnen und Athleten, die auf einer der Veranstaltungen die schnellste Zeit gerudert haben, also die Rangliste anführen.

Mit der 10. EuroOpen und dem Finale der Deutschen Ruderergometer-Meisterschaft in der THG-Halle in Kettwig erleben wir am letzten Januarwochenende 2013 einen echten Höhepunkt in dieser Winterdisziplin des Rudersports. Dazu begrüße ich alle internationalen und nationalen Aktiven ganz herzlich! Das Meldeergebnis der „Deutschen Indoor-Rowing-Serie“ ist das Beste seit Bestehen dieses Wettbewerbs. Die Vielzahl an Athletinnen und Athleten aus ganz Deutschland unterstreicht die Attraktivität dieser Veranstaltung.

An dieser Stelle möchte ich dem zuverlässigen Partner und Sponsor Concept 2 -ohne den diese „Deutsche Indoor-Rowing Serie“ nicht möglich wäre- für seine tolle Unterstützung sehr herzlich danken. Eine Veranstaltung solchen Ausmaßes ist ohne eine Vielzahl von ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern jedoch nicht realisierbar. Den Mitgliedern des Kettwiger Rudergesellschaft e.V., die ihre Zeit und Arbeitskraft zum Gelingen der Veranstaltung einbringen, gilt ebenfalls mein ausdrücklicher Dank.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern, Betreuern sowie Zuschauern wünsche ich spannende Wettkämpfe sowie einen angenehmen Aufenthalt in Kettwig.

Grafenrheinfeld, im Januar 2013

Siegfried Kaidel  
Vorsitzender des Deutschen Ruderverbandes

## Greetings

the 18th NWRV Indoor Cup is the final event of the German Indoor-Rowing-Series“ of this winter season again. The results of all the events, which have taken place in Frankfurt, Berlin, Lübeck and Ludwigshafen and the result in Kettwig will be summarized in a ranking. The German Champion will be the athlete, who rowed the fastest time in a race during one of the five events, who are no. 1 in the ranking for the 6th time.

The 10th EuroOpen as well as the final of the German Indoor Rowing Series in the THG-Gymnasium in Kettwig will be one of the highlights of this winter season in Indoor Rowing. I welcome all international and nation athletes in Kettwig! The number of entries for the German Indoor-Rowing-Series is the best ever. The huge number of athletes from all over Germany shows the attractiveness of this format.

I want to thank our reliable partner and sponsor Concept 2, without whom the German Indoor-Rowing-Series would not be possible, for their great support. A big event like this cannot be realised without many volunteers. The members of the Kettwiger Rudergesellschaft e.V., who spend their time and effort for the good of this event, I thank as well.

I wish all participants, coaches and spectators exciting races and a nice stay in Kettwig.

Grafenrheinfeld, January 2013

Siegfried Kaidel  
President of the German Rowing Federation

Deutscher Ruderverband  
**DRV**

26./27.01.  
**EUROOPEN 2013**  
European Indoor Rowing Championship  
**KETTWIG**  
DAS RUDERERGOMETER-EVENT DES JAHRES!



## Grußwort

### Herzlich willkommen zur „EuroOpen 2013“! Herzlich willkommen in Essen-Kettwig!

Wir freuen uns, mit dieser hochkarätigen, sportlich herausragenden Veranstaltung als Kettwiger Rudergesellschaft e.V. das nacholympische Jahr der Ruderer eröffnen zu können.

Wir sind stolz, dass die Verantwortlichen des europäischen Verbandes uns nach 2010 noch einmal mit der Ausrichtung der Europameisterschaft betraut haben.

Wir verstehen dies als Wertschätzung, aber auch als Ansporn, Sportlern und Besuchern beste Bedingungen für packende Wettkämpfe zu bieten.

An diesem Wochenende werden nahezu 1.000 Sportlerinnen und Sportler aus der gesamten Bundesrepublik, 19 europäischen Ländern ihre Kräfte auf dem Ruderergometer messen und um nationale und EM-Titel kämpfen!

Ein herzliches Dankeschön gilt sowohl unseren Sponsoren und der Stadt Essen, ohne die die Durchführung einer derartigen Großveranstaltung nicht möglich wäre, als auch den zahlreichen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, die mit großem Einsatz zum Erfolg dieses Top-Events beitragen.

Unseren in- und ausländischen Gästen, ob als Teilnehmer oder Zuschauer, wünschen wir viel Erfolg und erlebnisreiche Tage in Essen-Kettwig an der Ruhr!

Kettwiger Rudergesellschaft von 1906 e.V.

Peter Fütterer  
Vorsitzender Kettwiger Rudergesellschaft

## Greetings

### Welcome to the „EuroOpen 2013“! Welcome to Essen-Kettwig!

We are happy to start this year one after the Olympic Games of London in the Kettwiger Rudergesellschaft e.V. with such a top-class and outstanding sport event.

We are proud, that the responsible people in the European Rowing Management Board asked us to organise the EuroOpen for the second time after 2010. We understand this as appreciation and incentive to provide excellent conditions for fascinating races.

Nearly 1.000 athletes from 19 European countries as well as from all over Germany will participate in this Indoor Rowing event and will fight for the European title!

I send many thanks to our sponsors as well as the City of Essen, without whom an event like this could not be realised. Further I want to thank all the volunteers, who help with their efforts to make this top-event a success.

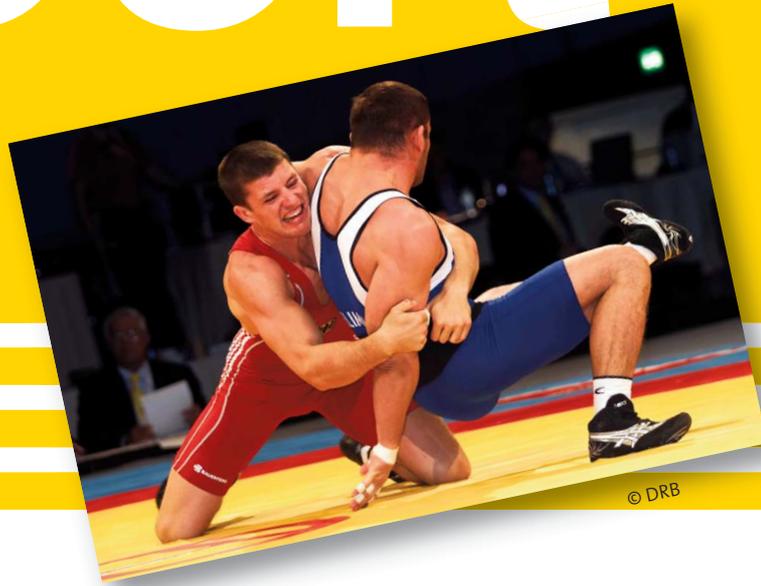
All international and national participants and spectators we wish success and exciting days in Essen-Kettwig!

Kettwiger Rudergesellschaft von 1906 e.V.

Peter Fütterer  
Vorsitzender Kettwiger Rudergesellschaft



# Sport



Die Sportbegeisterung im Ruhrgebiet ist grenzenlos. Jede Disziplin findet reichlich Platz auf modernen Anlagen – viele davon sind olympiareif. Kein Wunder also, dass der größte Sportplatz Europas schon oft Austragungsort großer internationaler Wettkämpfe war und auch in Zukunft sein wird. Im nacholympischen Jahr wollen sich die Spitzenathletinnen und -athleten wieder in Topform präsentieren. Die besten Badmintonspieler, Ringer und Kanuten der Welt kämpfen in der Metropole Ruhr bei Weltcup-Wettbewerben alljährlich um wertvolle Ranglistenpunkte. Auch in vielen anderen Sportarten geht es um Titel und Turniersiege. In den Stadien von Duisburg bis Dortmund huldigen hunderttausende Fans ihren Fußball-Helden. In der sportverrückten Region mit mehr als einer Million Vereinsmitgliedern, die Hobbysportler gar nicht mitgezählt, ist eben jeder Tag ein Highlight: Eine Metropole in Bewegung. Machen Sie mit. Herzlich willkommen!

[www.sport.metropoleruhr.de](http://www.sport.metropoleruhr.de)

Regionalverband Ruhr  
Referat Kultur und Sport  
Kronprinzenstraße 35  
45128 Essen  
Fon +49(0)201 2069-206  
Fax +49(0)201 2069-500  
E-Mail: [bibliothek@rvr-online.de](mailto:bibliothek@rvr-online.de)  
[www.metropoleruhr.de](http://www.metropoleruhr.de)

metropoleruhr

Gesamtorganisation:	Sybille Meier, Boris Orlowski
Koordination:	Jochen Hohm, Frank Lohwasser, Michael Brockschmidt
Wettkampfrichter:	Dr. Dag Danzglock, Ralf Wenzel, Christian Schlüter Andre Ströttchen, Tobias Weysters
Regattabüro:	Edith Müller, Ulrike Jansen
Unterkünfte:	Kathrin Seegers
Waage:	Katharina Merzenich, Mathias Bernkopf
Vorsortierung:	Andrea Willems, Jochen Hohm, Annika Löriges Jonas Maslabei, Nils Wiemer
Regattaarzt:	Dr. Frank Hardtmann
Rettungsdienst:	Johanniter Unfallhilfe
Zeitnahme:	Uwe Stöbe, Sebastian Schreck, Joshua Pöhl
EDV-Bereich	Ursula Hardtmann, Christiane Neuheuser, Anja Brockschmidt, Markus Lorenz, Martin Schlautmann, Michael Wiemer,
Photos:	Gunther Maslabei, Thomas Burkhardt
Siegerehrung:	Peter Fütterer, Sarah Weidtkamp Saskia Orlowski, Charlotte Pelz
Betreuung Ehrengäste:	Manfred Scherrer, Wolfgang Orlowski, Armin Rahmann
Bewirtschaftung:	Christiane Orlowski, Karen Rasch, Julia Rottmann und weitere Helfer der KRG
Hallensupervisor:	Walter Jahnke
Technischer Aufbau:	Nils Schwiemann, Ulrich Merzenich, Wolfgang Büsching
Ton & Licht:	Media-Work Essen
Medientechnik:	Four Visions - Sven Mölleken
Diskjockey:	Marc Nolte
Moderation:	Michael Hein, Boris Orlowski
Ergometer:	Concept2 Deutschland GmbH
Verkehrssicherung:	Holger Felske, Arndt Steinhäuser
Bus-Shuttle:	Bürgerbus Kettwig e.V.

**Race/Rennen 101 : Masters-Women 30-39 years  
Masters-Frauen 30-39 Jahre**

**2000 m  
Final : Saturday 15.30**

1	RUS	Russian Team, St. Petersburg	Elena Lebedeva (78)	001
2	FIN	Team Finland, Koltka	Eija Harkonen (77)	002
3	GER	Ruderverein Bochum von 1920 e.V.	Annette Bauer (74)	003
4	BUL	Rowing Club Levski,	Sofia Maria Popova (75)	004
5	RUS	Russian Team, St. Petersburg	Alena Kononova (81)	005
6	GER	BODY OASE Neuenhagen	Kathlen Margies (74)	006
7	ITA	Olimpia Pomezia	Sveva Coltellacci (77)	007
8	GER	RK Flensburg e.V.	Susan Arndt (79)	789

**Race/Rennen 102 : Masters-Women 30-39 years LWT  
Masters-Frauen 30-39 Jahre LGW**

**2000 m  
Final : Saturday 15.30**

1	GER	Ruder-Club Havel Brandenburg e.V.	Steffi Donner (82)	008
2	ESP	Grupo Espana, A Guarda	Natalia Rodriguez San Martin (78)	009
3	ITA	Prosport Trento	Barbara Patton (79)	010
4	ITA	Progetto Sport, Curno	Laura Bombarda (81)	011

**Race/Rennen 103 : Masters-Women 40-49 years  
Masters-Frauen 40-49 Jahre**

**2000 m  
Final : Saturday 15.30**

1	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Barbara Jonischkeit (67)	012
2	GER	BODY OASE Neuenhagen	Petra Meyer-Mischke (63)	013
3	GER	BODY OASE Neuenhagen	Sibylle Zarth (63)	014
4	GER	BODY OASE Neuenhagen	Mandy Mitschke (71)	015
5	GER	BODY OASE Neuenhagen	Kerstin Schiffner (64)	016
6	GER	BODY OASE Neuenhagen	Gaby Höltke (67)	017
7	GER	Team Bootshaus, Affalterbach	Andrea Keller (71)	018
8	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Ulrike Sievers (69)	019
9	RUS	Russian Team, St. Petersburg	Irina Bogatyrenko (69)	020
10	ITA	ASD the Core Sabaudia	Patrizia Scialò (66)	021

*Ergebnisse & Infos / Results & Info:*

**[www.euroopen2013.com](http://www.euroopen2013.com)  
[www.indoor-cup.de](http://www.indoor-cup.de)**



<b>Race/Rennen 104 : Masters-Women 40-49 years LWT</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Frauen 40-49 Jahre LGW</b>	<b>Final : Saturday 15.45</b>

1	GBR	West Yorks Fire & Rescue , Faversham	Christina Nugent (66)	022
2	GBR	Sub7 IRC, Birmingham	Susan Young (65)	023
3	GER	BODY OASE Neuenhagen	Birgit Jagnow (64)	024
4	GER	BODY OASE Neuenhagen	Nora Förster (63)	025

<b>Race/Rennen 105 : Masters-Women 50-54 years</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Frauen 50-54 Jahre</b>	<b>Final : Saturday 15.45</b>

1	FRA	A O BUC	Véronique Huat (60)	026
2	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Sabine Chavez Torres (61)	027
3	GER	Sportclub Berlin-Grünau e.V. Abt. Rudern	Jutta Abromeit (59)	028

<b>Race/Rennen 106 : Masters-Women 50-54 years LWT</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Frauen 50-54 Jahre LGW</b>	<b>Final : Saturday 15.45</b>

1	GER	Waginger Ruderverein e.V.	Anke Molkenthin (62)	029
2	ITA	Prosport Trento	Angiola Andreolli (58)	030
3	GER	BODY OASE Neuenhagen	Katrin Nowak (61)	031

<b>Race/Rennen 107 : Masters-Women 55-59 years</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Frauen 55-59 Jahre</b>	<b>Final : Saturday 15.45</b>

1	FRA	A O BUC	Muriel Biarrat (57)	032
2	GER	RG ‚Hansa‘ e.V ., Hamburg	Brigitte Huhn (57)	033

<b>Race/Rennen 108 : Masters-Women 55-59 years LWT</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Frauen 55-59 Jahre LGW</b>	<b>Final : Saturday 15.45</b>

1	ITA	Prosport Trento	Gabriella Giovanazzi (57)	034
---	-----	-----------------	---------------------------	-----

**Race/Rennen 109 : Masters-Women 60-64 years** **2000 m**  
**Masters-Frauen 60-64 Jahre** **Final : Saturday 16.00**

1	GER	BODY OASE Neuenhagen	Petra Polzin (49)	035
2	GER	BODY OASE Neuenhagen	Erika Leschinski (50)	036
3	GBR	Tyne United Rowing Club	Barbara Millns (50)	037

**Race/Rennen 110 : Masters-Women 60-64 years LWT** **2000 m**  
**Masters-Frauen 60-64 Jahre LGW** **Final : Saturday 16.00**

1	FRA	A O BUC	Françoise Langlaude (48)	038
2	GER	BODY OASE Neuenhagen	Karola Gomert (52)	039

**Race/Rennen 112 : Masters-Women 65-69 years LWT** **2000 m**  
**Masters-Frauen 65-69 Jahre LGW** **Final : Saturday 16.00**

1	FRA	A O BUC	Marie-Thérèse Ganachaud (43)	040
---	-----	---------	------------------------------	-----

**Race/Rennen 113 : Masters-Women 70 years and older** **2000 m**  
**Masters-Frauen 70 Jahre u.ä.** **Final : Saturday 16.00**

1	GER	Universitätssportverein TU Dresden e.V.	Veronika Zimmert (40)	041
2	FRA	A O BUC	Paulette Billaud (34)	042
3	GER	BODY OASE Neuenhagen	Renate Staude (41)	043

**Race/Rennen 114 : Masters-Women 70 years and older LWT** **2000 m**  
**Masters-Frauen 70 Jahre u.ä. LGW** **Final : Saturday 16.00**

1	GER	BODY OASE Neuenhagen	Hildegard Schmiedl (37)	044
2	GER	BODY OASE Neuenhagen	Gisela Jagnow (41)	045

*Ergebnisse & Infos / Results & Info:*

[www.euroopen2013.com](http://www.euroopen2013.com)

[www.indoor-cup.de](http://www.indoor-cup.de)



**Race/Rennen 115 : Masters-Men 30-39 years  
Masters-Männer 30-39 Jahre**

**2000 m  
Final : Saturday 16.30**

1	IRL	Independent Rower IRL, Dublin	Rick Casucci (82)	046
2	GER	Frankfurter Rudergesellschaft ,Germania'	Jens Raab (78)	047
3	IRL	Independent Rower IRL, Dublin	Adrian Quinn (81)	048
4	ITA	Prosport Trento	Vincenzo Martucci (76)	049
5	IRL	Einzelstart_IRL	Ryan Corcoran (77)	050
6	RUS	Russian Team, St. Petersburg	Sergei Suvorov (74)	051
7	GER	Fitness Oase Regen	Hannes Schwarz (82)	052
8	GER	Wormser Ruderclub Blau-Weiß e.V.	Marcus Schug (77)	053

**Race/Rennen 116 : Masters-Men 30-39 years LWT  
Masters-Männer 30-39 Jahre LGW**

**2000 m  
Final : Saturday 16.30**

1	ESP	Grupo Espana, A Guarda	Roi Gomez Losada (80)	054
2	GBR	Bexhill Rowing Club/MAD Team	Mark Mitchell (05)	055
3	ESP	Grupo Espana, A Guarda	Damian Alonso Alonso (82)	056

## *Kettwiger Regattakalender 2013*

25./26. Mai 2013 46. Jungen und Mädchenregatta

19./20. Okt 2013 23. Herbst-Cup

08. Dez 2013 33. Nikolausrudern



**K R G**

RWE Deutschland

# UNSERE SCHÖNSTE BELOHNUNG: EIN SIEGER-LÄCHELN.

WIR HELFEN DABEI, ZIELE ZU ERREICHEN. MIT SPORTFÖRDERUNG IN DER REGION.

Ein Gewinn ist immer ein tolles Gefühl – vor allem, wenn man ihn gemeinsam genießen kann. Deshalb unterstützt RWE die Vereine und Veranstaltungen der Region nicht nur als zuverlässiger Energieversorger, sondern auch ganz direkt als engagierter Partner und Förderer. Wir freuen uns auf Ihre Erfolge! [www.vorweggehen.com](http://www.vorweggehen.com)



VORWEG GEHEN

# Partner & Sponsoren 2013

Deutscher Ruderverband



www.rudern.de

Der Deutsche Ruderverband freut sich über die Zusammenarbeit mit seinen Partnern und Sponsoren:

## Wirtschaftspartner und Sponsoren:



Branche: Fotodienstleistungen  
www.cewe-fotobuch.de



Branche: Körperpflege  
www.garnier.de



Branche: Hairstyling  
www.got2b.de



Branche: Hygieneprodukte  
www.sagrotan.de



Das Beste aus der Natur.  
Das Beste für die Natur.

Branche: Nahrungsmittel  
www.hipp.de/sport



Wissenschaft für gesunde Haut.

Branche: Hautpflege  
www.sebamed.de



... und der Tag lacht!

Branche: Traubenzucker  
www.intact-ms.de



Branche: Naturheilmittel  
www.badheilbrunner.de

## Fundraising Partner:



Branche: Stiftung  
www.sporthilfe.de



Branche: Konsumgüter  
www.pg.com/de



Branche: Stiftung  
www.rcd-stiftung.de



Branche: Bundesministerium  
www.bmi.bund.de/sport



Branche: Drogerie-Einzelhandel  
www.dm-drogeriemarkt.de

## Ausrüster:



Branche: Ruderbootsbau  
www.empacher.de



Branche: Rudergeräte  
www.concept2.de



Branche: Rudersportbekleidung  
www.newwave.de

## Freunde, Förderer und Unterstützer:



Branche: Pflege und Reinigung  
www.poliboy.de



Branche: Hautpflege  
www.schaebens.de



Branche: Hardware und Solutions  
www.hp.de



Branche: Sportverlagswesen  
www.magazin.rudern.de



Branche: Sportliga, Events  
www.ruderbundesliga.de

<b>Race/Rennen 117 : Masters-Men 40-49 years</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 40-49 Jahre</b>	<b>Final : Saturday 16.45</b>

1	FIN	Team Finland, Koltka	Kaitsu Harkonen (70)	057
2	ITA	Prosport Trento	Mario Groff (63)	058
3	GER	Einzelstart_Frankfurt	Joachim Ringer (69)	059
4	GER	Mannheimer Ruder-Club von 1875 e.V.	Ralf Achenbach (71)	060
5	GER	Armee de Terre CSG Rennes, Bruz	Heiko Dankel (66)	061
6	GER	TSV Regen	Manuel Brico (65)	062
7	ITA	Olimpia Pomezia	Simone Taddei (69)	063
8	FRA	Team France, Goven	Nicolas Wadier (71)	064
9	GBR	MAD Team IRC, Carlisle	John Davies (72)	065
10	GER	Sub7, Mülheim	Michael Jonas (69)	066
11	FRA	A O BUC	Xavier Malinowski (68)	067
12	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Renato Chavez (64)	068
13	GER	Einzelstarter_Essen	Andrea Fabian (69)	069
14	RUS	Russian Team, St. Petersburg	Evgenii Trofimov (71)	070

<b>Race/Rennen 118 : Masters-Men 40-49 years LWT</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 40-49 Jahre LGW</b>	<b>Final : Saturday 16.45</b>

1	ITA	A.S.D. Aternus Group Rowing, Spoltore	Antonio d' Aiello (72)	071
2	ITA	Progetto Sport, Curno	Francesco Pattarino (68)	072
3	ITA	Progetto Sport, Curno	Matteo Locatelli (68)	073
4	BEL	Firemen, Groot-Bijgaarden	Olivier Fuentes Delgado (71)	074
5	FRA	Aviron Hennebontais, Guegon	Laurent Yann (72)	075
6	FRA	Armee de Terre CSG Rennes, Bruz	Jean Sebastien Clesse (71)	076
7	FRA	A O BUC	Fabrice Le Bouedec (68)	077
8	FRA	A O BUC	Christophe Demeuse (67)	078
9	ITA	ASD the Core Sabaudia	Fabrizio Maniscalco (67)	079

<b>Race/Rennen 119 : Masters-Men 50-54 years</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 50-54 Jahre</b>	<b>Final : Saturday 17.00</b>

1	ITA	Auanagana Rowing Team, Ascoli	Piceno Sergio Botti (59)	080
2	CZE	VK Smichov	Milos Hunek (58)	081
3	GER	Fitnessstudio Trimm&Fit, Neumarkt	Uwe Graf (62)	082
4	GER	Team Bootshaus, Affalterbach	Jürgen Schwab (62)	083
5	SUI	Age without Limits, Yverdon	Jean-Marc Hurni (62)	084

<b>Race/Rennen 120 : Masters-Men 50-54 years LWT</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 50-54 Jahre LGW</b>	<b>Final : Saturday 17.00</b>

1	GER	BODY OASE Neuenhagen	Boris Förster (61)	085
2	GER	BODY OASE Neuenhagen	Frank Zarth (61)	086
3	GER	TSV Regen	Bernhard Köhler (58)	087
4	GER	RSC Überherrn, Saarlouis	Peter Schuhn (59)	088

<b>Race/Rennen 121 : Masters-Men 55-59 years</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 55-59 Jahre</b>	<b>Final : Saturday 17.00</b>

1	GBR	Royal Navy (RN), Faversham	Paul Winton (56)	089
2	GER	Einzelstarter_Duisburg	Achim Manz-Bothe (57)	090
3	FRA	A O BUC	Jean-Baptiste Ladire (54)	091
4	RUS	Strela RC St. Petersburg	Alexander Vlasov (57)	092
5	FRA	A O BUC	Bernard Soullisse (57)	093

<b>Race/Rennen 122 : Masters-Men 55-59 years LWT</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 55-59 Jahre LGW</b>	<b>Final : Saturday 17.00</b>

1	ITA	Prosport Trento	Emanuele Romoli (57)	094
---	-----	-----------------	----------------------	-----

## How to win:

In the Races 1 to 12 (Juniors und Seniors) there will be timetrails on Saturday, if there are more than 10 entries.  
 The race distance for the heats will be the normal race distance.  
 The first ten rowers or teams will start in the finals on Sunday.  
 The fastest time rowed in the final is deciding for the Winner.

In the Boys, Girls, Masters and Team Events there will be no Time-Trails.  
 The fastest time rowed here is deciding for the winner.



<b>Race/Rennen 123 : Masters-Men 60-64 years</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 60-64 Jahre</b>	<b>Final : Saturday 17.15</b>

1	ITA	Prosport Trento	Roberto Fregnan (49)	095
2	GER	BODY OASE Neuenhagen	Siegfried Leschinski (51)	096
3	GER	Ruderverein Empor e.V., Berlin	Knuth Draeger (48)	097
4	GER	Gießener Ruder-Club ‚Hassia‘ 1906 e.V.	Ernst Pawlowsky (52)	098
5	FRA	A O BUC	François Allain (49)	099
6	GER	TSV Regen	Josef Weinhuber (48)	100

<b>Race/Rennen 124 : Masters-Men 60-64 years LWT</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 60-64 Jahre LGW</b>	<b>Final : Saturday 17.15</b>

1	FRA	French Team, Plerin	Alain Mangin (48)	101
2	ESP	Ibarra Kiroldegia, Bergara	Luis Maria Lamiquiz (48)	102

<b>Race/Rennen 125 : Masters-Men 65-69 years</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 65-69 Jahre</b>	<b>Final : Saturday 17.15</b>

1	FRA	A O BUC	François Monath (43)	103
2	GBR	Durham Amateur Rowing Club	Roger Stainforth (44)	104
3	GER	BODY OASE Neuenhagen	Peter Polzin (44)	105
4	GER	Wassersportverein Meppen e.V.	Werner Rehberg (48)	106
5	NED	RIC Amsterdam	Frans van Mierlo (46)	107

<b>Race/Rennen 127 : Masters-Men 70-74 years</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 70-74 Jahre</b>	<b>Final : Saturday 17.15</b>

1	RUS	Rowing canal „Don“, Rostov-na-Donu	Igor Loyko (39)	108
2	GER	Universitätssportverein TU Dresden e.V.	Christian Sommer (42)	109
3	FRA	A O BUC	Jean-Pierre Ganachaud (40)	110
4	GER	Ruder-Club ‚Allemannia‘, Hamburg	Bernhard Strocka (43)	111
5	CZE	Veslarsky Klub Olomouc	Urban Jiri (41)	807

<b>Race/Rennen 128 : Masters-Men 70-74 years LWT</b>	<b>2000 m</b>
<b>Masters-Männer 70-74 Jahre LGW</b>	<b>Final : Saturday 17.15</b>

1	GER	Ruder-Club Favorite Hammonia	Horst Poscharsky (40)	112
---	-----	------------------------------	-----------------------	-----

<b>Race/Rennen 131 : Adaptive Women LTA</b>	<b>1000 m</b>
<b>Frauen Handicap LTA</b>	<b>Final : Saturday 17.40</b>

1	GER	Waginger Ruderverein e.V.	Anke Molkenthin (62)	113
---	-----	---------------------------	----------------------	-----

<b>Race/Rennen 132 : Adaptive Women TA</b>	<b>1000 m</b>
<b>Frauen Handicap TA</b>	<b>Final : Saturday 17.40</b>

1	NED	Ruderverein Breda	Agmaja Kolman(64)	806
---	-----	-------------------	-------------------	-----

<b>Race/Rennen 133 : Adaptive Women AS</b>	<b>1000 m</b>
<b>Frauen Handicap AS</b>	<b>Final : Saturday 17.40</b>

1	HUN	Arrabona E.K.,	Gyor Mónika Lengyel (85)	114
2	SUI	S.A. Fribourg	Ursula Schwaller (76)	115

<b>Race/Rennen 134 : Adaptive Men LTA</b>	<b>1000 m</b>
<b>Männer Handicap LTA</b>	<b>Final : Saturday 17.40</b>

1	GER	Hallesche-Ruder-Vereinigung Böllberg	v. Kolitzscher Tino (75)	116
2	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Thomas Kleine-Uthmann (81)	117
3	NED	Einzelstarter_Amstelveen	Naveen Radhakishun (79)	818

<b>Race/Rennen 135 : Adaptive Men TA</b>	<b>1000 m</b>
<b>Männer Handicap TA</b>	<b>Final : Saturday 17.40</b>

1	GER	Ribnitzer Sportverein 1919 e.V.	Marcus Klemp (82)	118
2	NED	Willem III, Goes	Corné de Koning (89)	119
3	NED	R.V.Rijnland	Tycho Herf (87)	120
4	NED	Einzelstarter_NED	Patrick de Kok (87)	814

<b>Race/Rennen 136 : Adaptive Men AS</b>	<b>1000 m</b>
<b>Männer Handicap AS</b>	<b>Final : Saturday 17.40</b>

1	HUN	Arrabona E.K., Győr	Németh Szabolcs (71)	121
---	-----	---------------------	----------------------	-----

# PROFI-EQUIPMENT FÜR DRINNEN UND DRAUSSEN

## Riemen und Skulls vom Weltmarktführer



Vortex-Blatt für bessere  
Strömungs-Verhältnisse

Neuartige Manschette  
für sicheren Griff

## Der Indoor Rower Modell D



### Performance Monitor PM4 (optional)

- Kabellose Rennfunktion
- Integrierte Herzfrequenzmessung
- Monitor mit Kraftkurve
- Größere Speicherkapazität

## Der neue **SkiErg** concept 2



### Die neueste Entwicklung von Concept2!

Auch mit dem Ski-Ergometer  
trainieren Sie Kraft und Aus-  
dauer zugleich. Die Ober-  
körperbewegung entspricht  
der Skating-Technik im Ski-  
Langlauf. Durch den PM3/PM4  
Monitor haben Sie immer eine  
exakte Trainingskontrolle.

**NEU**

# WWW.CONCEPT2.DE

## Ausbildung oder Studium? Beides! Studium mit Gehalt



- Bachelor in Sportökonomie
- Bachelor in Fitnesstraining
- Bachelor in Fitnessökonomie
- Bachelor in Ernährungsberatung
- Bachelor in Gesundheitsmanagement
- Anschließend Master-Studium möglich

### Duales Bachelor-Studium: Studieren + Geld verdienen + Praxiserfahrung sammeln

Das duale Bachelor-Studium verbindet eine vergütete Ausbildung (Festanstellung) in einem Betrieb und ein Hochschulstudium, bestehend aus Fernstudium und kompakten Präsenzphasen an bundesweiten Studienzentren.

- Studienbeginn jederzeit
- Europaweit anerkannt
- Studienzentren bundesweit

Regelmäßige kostenlose Informationsveranstaltung an den regionalen Studienzentren. Termine und Anmeldung über Internet.



Deutsche Hochschule  
für Prävention und Gesundheitsmanagement  
University of Applied Sciences

Tel. +49 681 6855-150 • [www.dhfg.de](http://www.dhfg.de)

1	GER	BODY OASE Neuenhagen	Mandy Mitschke (71), Kerstin Schiffner (64), Katrín Nowak (61), Karola Gomert (52)	122
2	GER	BODY OASE Neuenhagen	Gaby Hóltke (67), Nora Förster (63), Birgit Jagnow (64), Petra Meyer-Mischke (63)	123
3	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Frank Lohwasser, Anja Denker, Martin Fakelday, Renato Chavez (64)	124
4	GER	BODY OASE Neuenhagen	Boris Förster (61), Siegfried Leschinski (51), Frank Zarth (61), Sibylle Zarth (61)	125
5	GER	BODY OASE Neuenhagen	Gisela Jagnow (41), Hildegard Schmiedl (37), Renate Staude (41), Petra Polzin (49)	126

## *Kettwiger Regattakalender 2013*

25./26. Mai 2013 46. Jungen und Mädchenregatta

19./20. Okt 2013 23. Herbst-Cup

08. Dez 2013 33. Nikolausrudern



**K R G**

**Race/Rennen 1 : Junior Women 15/16 years**  
**Juniorinnen B 15/16 Jahre**

**1500 m**  
**Heat: Saturday 10.30 Final : Sunday 10.00**

1	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Paula Nixdorf (98)	127
2	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Frederike Dammann (97)	128
3	GER	Ruderverein Erlangen e.V. 1911	Julia Backert (97)	129
4	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Fabienne Drange (97)	130
5	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Nele Oberkönig (98)	131
6	GER	Neusser Ruderverein e.V.	Carolin Schütte (97)	132
7	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Tabea Schendekehl (98)	133
8	GER	Ruderclub Germania von 1929, Dortmund	Celine Schneider (98)	134
9	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Johanna Hans (98)	135
10	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Lisa-Marie Kühne (97)	136
11	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Sarah Piotrowski (97)	137
12	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Loretta Brückner (97)	138
13	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Katja Hertel (98)	139
14	GER	RR ETUF Essen e.V.	Carolin Landefeld (97)	140
15	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Franziska Kampmann (97)	141
16	GER	Ruderclub ‚Möve‘ 1919 e.V., Grossauheim	Iris Slaghuis (98)	142
17	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Laura Kampmann	143
18	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Paula Kostrzewa (98)	144
19	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Melanie Hummitsch (98)	145
20	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Lenja Fütterer (97)	146
21	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Hanna Gabriel (98)	147
22	GER	Ruderclub ‚Westfalen‘ Herdecke 1929 e.V.	Isabelle Kapsa (98)	148
23	GER	Neusser Ruderverein e.V.	Alina Stammen (97)	149
24	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Franziska Ott	150
25	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Alexandra Karsten (98)	151
26	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Anica Scholz (97)	152
27	GER	Hannoverscher Ruder-Club von 1880 e.V.	Johanna Grüne (98)	153
28	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Mariam Kheir (97)	154
29	GER	Ruderverein Datteln von 1928 e.V.	Franziska Steinweg (97)	155
30	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Pia-Marie Vittinghoff (98)	156
31	GER	Hamburger Ruderinnen-Club von 1925 e.V.	Charlotte Zeiz (97)	157
32	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Franziska Dammann (98)	158
33	GER	LRV Mecklenburg-Vorpommern von 1990 e.V.	Carolin Dold (97)	159
34	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Fabienne Klung (97)	160
35	GER	Hannoverscher Ruder-Club von 1880 e.V.	Pauline Eismann (98)	161
36	GER	Ruderclub Germania von 1929, Dortmund	Sarah Ming Becker (97)	162
37	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Hannah Rosenbaum (97)	163
38	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Daria Behrens (98)	164
39	GER	LRV Schleswig-Holstein	Lena Schröder (97)	165
40	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Bea Berénice Bliemel (97)	166

1	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Paula Kuhn (97)	167
2	GER	SRR Ratsgymnasium Osnabrück, Belm	Svenja Bredenförder	168
3	GER	Ruderverein Erlangen e.V. 1911	Lena Olbrich (97)	169
4	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Charlotte Körner (97)	170
5	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Maren Jäger (97)	171
6	GER	Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld	Katharina Rogosch (98)	172
7	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Gesa Lembeck (98)	173
8	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Sarah Louisa Görlich (98)	174
9	GER	Neusser Ruderverein e.V.	Nina Erkens (97)	175
10	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Laura Witthaut (98)	176
11	GER	Ruderverein Datteln von 1928 e.V.	Laura Wenner (97)	177
12	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Charlotte Pahnke (97)	178
13	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Mia Müller (97)	179
14	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Lina Hegenkötter (97)	180
15	GER	RR ETUF Essen e.V.	Katharina Schmitter (97)	181
16	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Gina Böge (97)	182
17	GER	Limburger Club für Wassersport 1895/1907	Sophia Krause (97)	183
18	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Lara Wehlend (98)	184
19	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Gabriela Lowe (97)	185
20	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Theresa Pfennig (98)	186
21	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Anna-Lena Köhler (98)	187
22	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Tabea Menzel (98)	188
23	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Theresa Kampmann (98)	189
24	GER	Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld	Alexandra Rogosch (98)	190
25	GER	RG ‚Hansa‘ e.V. , Hamburg	Lina Hillers (97)	191
26	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Lara Richter (98)	192
27	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Nina Bartnik (98)	193
28	GER	RR ETUF Essen e.V.	Marijana Simic (97)	194
29	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Leonie Sahlmann (97)	195
30	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Marieke Pahl (98)	196
31	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Hanna Müller (98)	197
32	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Mara Köhne (98)	198
33	GER	Ruderclub ‚Möve‘ 1919 e.V., Grossauheim	Laura Meier (97)	199
34	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Mara Raasch (98)	200
35	GER	Ruderclub ‚Möve‘ 1919 e.V., Grossauheim	Wiebke Hanack (98)	201
36	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Janah Meinerz (98)	202
37	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Helen Adam (97)	808

## Der Weg zum Sieg:

In den Rennen 1 bis 12 (Junioren und Senioren) werden bei mehr als 10 Nennungen am Samstag Vorläufe über die Normaldistanz ausgetragen.  
Die jeweils 10 Zeitschnellsten erreichen die Finals am Sonntag.  
Die schnellste Zeit im Finale entscheidet über den Sieg

Bei Kindern, Masters und den Mannschaftswettbewerben gibt es keine Vorläufe.  
Hier entscheidet die schnellste geruderte Zeit über den Sieg



1	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Malte Tewes (98)	203
2	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Aaron Jauer (97)	204
3	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Max Droese	205
4	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Simon Wenzel (98)	206
5	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Christopher Becerra (98)	207
6	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Jacob Raillon (97)	208
7	SLO	Sport C2 Slovenia, Pezinok	Šimon Sadlon (97)	209
8	GER	Ruderverein Emscher Wanne-Eickel-Herten	Erik Chrzon (98)	210
9	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Samuel Knüpper (98)	211
10	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Luca Tolksdorf (98)	212
11	GER	Hanauer Rudergesellschaft 1879 e.V.	Johannes Lotz (97)	213
12	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Malte Enbergs (97)	214
13	GER	LRV Mecklenburg-Vorpommern von 1990 e.V.	Niklas Genkel (98)	215
14	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Lukas Geller (97)	216
15	GER	Alster-Ruderverein Hanseat von 1925 e.V.	Alexander Vollmer (97)	217
16	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Johannes Tismer (97)	218
17	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Leon Blase (97)	219
18	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team Nor	Jan Hennecke (98)	220
19	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Sven Alsleben (97)	221
20	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Johannes Dirk Rentz (97)	222
21	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Oliver Bayer (97)	223
22	GER	Münsteraner Regattaverein e.V.	Jonas Nottenkämper (97)	224
23	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Glenn Maier (98)	225
24	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Dustin Männel (97)	226
25	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Maximilian Runge (98)	228
26	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Lennard Kneyder (98)	229
27	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Maxime Wülfrath (97)	230
28	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Niklas Klasen (98)	231
29	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Christopher Reinhardt (97)	232
30	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Franz Schürmann (97)	233
31	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Nikolai Gerken (97)	234
32	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Philipp Dahm (98)	235
33	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Merlin Esser (98)	236
34	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Frederik Battling (97)	237
35	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Janik Hilpüsch (97)	238
36	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Francis-Raphael Kinda-Olinga (98)	239
37	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Dennis Dethmann (97)	240
38	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Tim Hess (98)	241
39	GER	RG ‚Hansa‘ e.V ., Hamburg	Henrik Runge (97)	242
40	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Johannes Christ (97)	243
41	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Henrik Oberkönig (98)	244
42	GER	Ruderverein Lüdinghausen e.V.	Niklas Lippelt (98)	245
43	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Tobias Kiene (98)	246
44	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Valentin Fett (97)	247
45	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Aaron Quindeau (97)	248
46	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Simon Straßburg (98)	249
47	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Dragan Stankovic (97)	250
48	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Tobias Rath (97)	251
49	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Lukas Föbinger (97)	252
50	GER	Deutscher Ruder-Club von 1884, Hannover	Paul Konrad Peter (97)	253
51	GER	LRV Mecklenburg-Vorpommern von 1990 e.V.	Moritz Höffer (97)	254



INDUSTRIEKAUFMANN



WERKFEUERWEHRMANN



CHEMIKANTIN



INDUSTRIEMECHANIKERIN



CHEMIELABORANTIN



BACHELOR OF ENGINEERING  
MASCHINENBAU



CHEMIELABORANT



MECHATRONIKER



FACHKRAFT FÜR  
LAGERLOGISTIK



KOCH



BACHELOR OF ARTS  
INTERNATIONAL BUSINESS



**Gesucht. Gefunden!**  
**Die passende Ausbildung.**  
 Jetzt informieren unter  
[www.evonik.de/ausbildung](http://www.evonik.de/ausbildung)

Evonik bietet Ausbildungsperspektiven in mehr als 40 verschiedenen Berufen.

Evonik. Kraft für Neues.



ALLE HIER GEZEIGTEN PERSONEN HABEN DAS PASSENDE GEFUNDEN – SIE SIND BEREITS AUSZUBILDENDE BEI EVONIK.



**GEBR. KICKARTZ GMBH**

**Tiefbauunternehmung**

**47805 Krefeld • Bäckerpfad 23**

**Telefon: 02151/33889-0 • Fax: 02151/338899**  
**Internet: WWW.KICKARTZ.DE • E-Mail: INFO@KICKARTZ.DE**

52	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Tim Bauerle (98)	255
53	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Alimamy Engler (97)	256
54	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Johannes Egermann (98)	257
55	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Niklas Humburg	258
56	GER	Münsteraner Regattaverein e.V.	Patrick Große (97)	259
57	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Nils Braun (98)	260
58	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Alexander Neuhaus (98)	261
59	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Jonas Mark (97)	262
60	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Eric Menssen (98)	263
61	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Jona Lembcke (97)	264
62	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Daniel Hofmann (97)	265
63	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Lennart Stegemann (97)	321
64	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Fritz Schmack (97)	802

## Vereinswertung:

Der erfolgreichste Verein gewinnt einen Concept2 Ruderergometer, der Zweite 1 Paar Skulls und der Dritte 2 Ergo-Slides.

Die Ergebnisse der Master-Rennen, der Fitness-Vierer und die Achter gehen nicht in die Wertung ein.

Nur der zeitschnellste Vierer eines Vereins wird in der Punktwertung berücksichtigt.

Die Ermittlung der Sieger erfolgt nach folgendem Punktesystem:

1.	12 Punkte	6.	5 Punkte
2.	10 Punkte	7.	4 Punkte
3.	8 Punkte	8.	3 Punkte
4.	7 Punkte	9.	2 Punkte
5.	6 Punkte	10.	1 Punkte



**Race/Rennen 4 : Junior Men 15/16 years LWT****1500 m****Junioren B 15/16 Jahre LGW Heat: Saturday 11.55 Final : Sunday 10.30**

1	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team NW	Jonas Ebbecke (97)	266
2	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Nico Eymael (98)	267
3	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Marius Meier-Krüger (97)	268
4	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Simon Jehn (97)	269
5	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Felix Michalik (98)	270
6	GER	Ruderclub Meschede e.V.	Julius Wagner (98)	271
7	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Oliver Krüger (97)	272
8	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Tom Krüger (98)	273
9	GER	RR ETUF Essen e.V.	Henning Sproßmann (98)	274
10	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Robin Feykes (97)	275
11	GER	Ruderverein Bochum von 1920 e.V.	Richard Liersch (98)	276
12	GER	Limburger Club für Wassersport 1895/1907	Nils Krause (98)	277
13	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Mike Nititzki (98)	278
14	GER	Ruderverein Erlangen e.V. 1911	Felix Deinlein (97)	279
15	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Piet Preuß (97)	280
16	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Michael Breithaupt (97)	281
17	GER	Ruderclub Meschede e.V.	Max Küper (97)	282
18	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Max Hebenstreit (98)	283
19	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Michael Rieske (98)	284
20	GER	Alster-Ruderverein Hanseat von 1925 e.V.	Nando Schmidt (97)	285
21	GER	Ruderverein Bochum von 1920 e.V.	Frederik Marx (98)	286
22	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Lucas Treffkorn (98)	287
23	GER	Ruderverein Bochum von 1920 e.V.	Caspar Stott (98)	288
24	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Aaron Crux (98)	289
25	GER	Limburger Club für Wassersport 1895/1907	Robin Strahl (98)	290
26	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Jan Ortmann (98)	291
27	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Sebastian Wellie (98)	292
28	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Lars Hermsdorfer (98)	293
29	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Julian Küppers (98)	294
30	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Sebastian Klug (97)	295
31	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V.,	Krefeld Konstantin Nowitzki (98)	296
32	GER	Deutscher Ruder-Club von 1884,	Hannover Konstantin Jaep (97)	297
33	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Lars Peters (97)	298
34	GER	RR ETUF Essen e.V.	Konstantin Klöpfer (98)	299
35	GER	Münsteraner Regattaverein e.V.	Tim Kortendieck (97)	300
36	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Georg Raschewski (98)	301
37	GER	Hannoverscher Ruder-Club von 1880 e.V.	Owen Skibba (97)	302
38	GER	Ruderverein Bochum von 1920 e.V.	Arno Lindemann (98)	303
39	GER	Hermann Billung Celle e.V.	Simon Ebeling (97)	304
40	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Enzo Bleckmann (98)	305
41	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team Nor	Lukas Raming (97)	306
42	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Jannik Eilers (97)	307
43	GER	Ruderverein Emscher Wanne-Eickel-Herten	Jonas Kuhlbrodt (97)	308
44	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Lorenz-Alex Englisch (97)	309
45	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Paul Südmeier (97)	310
46	GER	Neusser Ruderverein e.V.	Yves Herold (97)	311
47	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Torben Mührs (97)	312
48	GER	Ruderverein Bochum von 1920 e.V.	Immo Rüter (98)	313
49	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Vincenzo Codispoti (97)	314
50	GER	RR ETUF Essen e.V.	Wilm Imhof (98)	315
51	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Sebastian Krutzky (97)	316
52	GER	Sportgemeinschaft DEMAG Wetter e.V.	Louis Reinecke (98)	317

IN DER  
TRUHE  
LIEGT DIE  
KRAFT.

**REWE LENK**

BESSER EINKAUFEN IN KETTWIG

Im Markt-Center

Hauptstr.43-61 · 45219 Essen-Kettwig

[www.rewe-kettwig.de](http://www.rewe-kettwig.de)



53	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Benjamin Franke (97)	318
54	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Friedrich Teikemeier (97)	319
55	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Dominik-Daniel Diaz Gosda (97)	320
56	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Alexander Adam (97)	322
57	GER	Neusser Ruderverein e.V.	Lutz Meisen (97)	323
58	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Simon Berkemeyer (98)	324
59	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Niklas Meintrup (98)	325
60	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Hanno Reese (97)	326
61	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Julian Liebig (97)	327
62	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Karl Preuss (98)	328
63	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Petar Cetkovic (97)	329
64	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Darius Drenker (98)	330
65	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Belin Kouassi (97)	331
66	GER	Ruderverein Erlangen e.V. 1911	Lasse Grimmer (98)	332
67	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Jannik Podehl (98)	333
68	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Till Weiß (98)	334
69	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Henrik Hördemann (97)	335
70	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Calvin Mührs (97)	336
71	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	John Vranken (97)	337
72	GER	Koblenzer Ruderclub Rhenania 1877/1921 e	Paul Stein (98)	338
73	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team Nor	Timo Lammersdorf (97)	339
74	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Paul Rast (97)	340
75	GER	Ruderclub Germania von 1929, Dortmund	Chris Alexander Burdenski (98)	341
76	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Stefan Hong (98)	342
77	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Lorenzo Hiltmann (98)	343
78	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Leon Brockel (98)	344
79	GER	Deutscher Ruder-Club von 1884, Hannover	Oliver Jeske (97)	345
80	GER	Ruderverein Bochum von 1920 e.V.	Richard Seling (98)	346
81	GER	Wassersportverein Godesberg 1909/11 e.V.,	Leo Knopp (97)	790
82	GER	Wassersportverein Godesberg 1909/11 e.V.,	Maximilian Scheffler (97)	791
83	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Benedikt Kovacs (98)	227

*Ergebnisse & Infos / Results & Info:*

[www.euroopen2013.com](http://www.euroopen2013.com)

[www.indoor-cup.de](http://www.indoor-cup.de)





2-SKIN



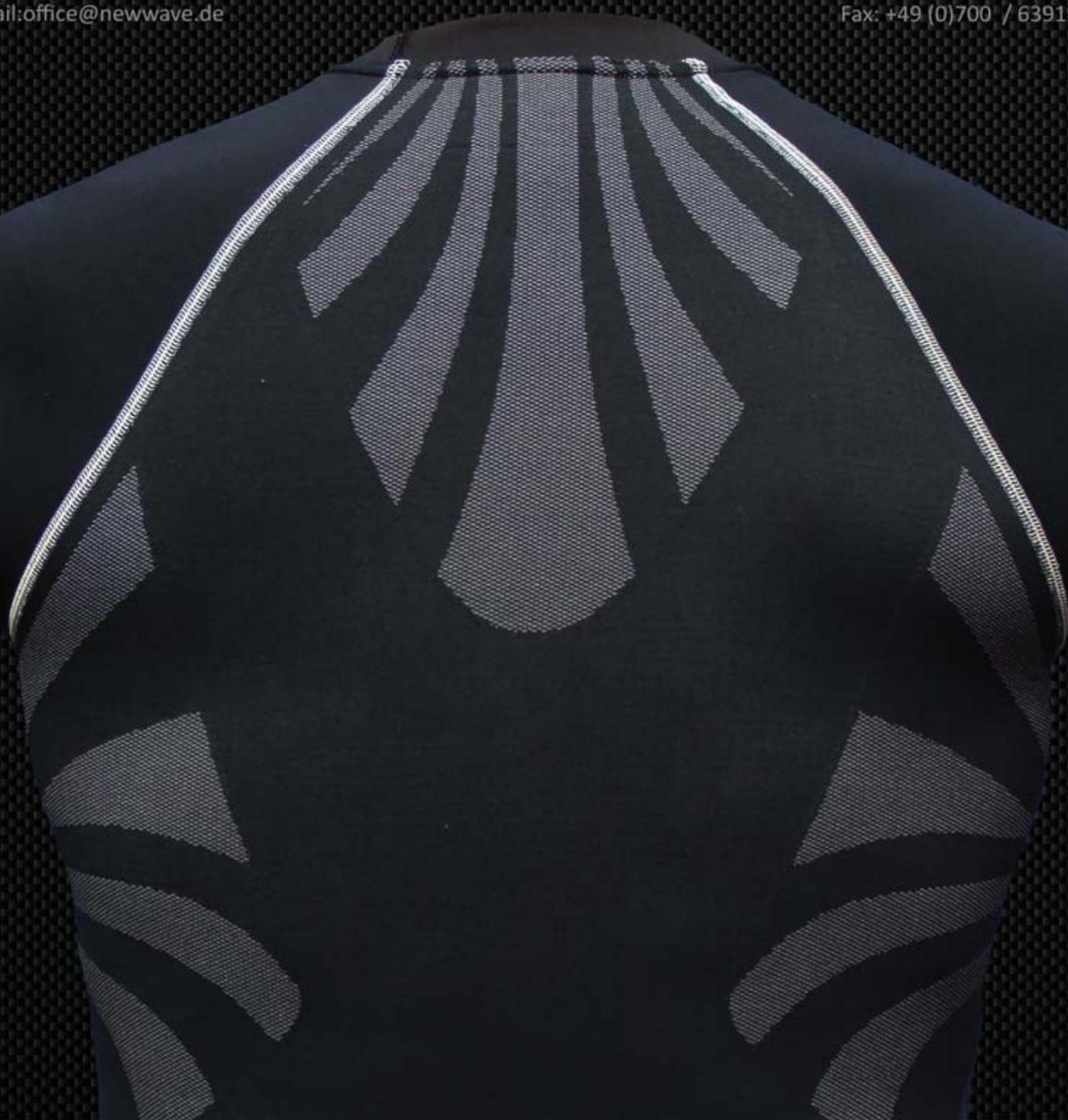
# NEW WAVE

SPORTSWEAR GmbH

Official DRV-Partner and FISA-Merchandiser

[www.newwave.de](http://www.newwave.de)  
[email:office@newwave.de](mailto:office@newwave.de)

Tel.: +49 (0)1805 / 6399283  
Fax: +49 (0)700 / 63919283



**Obleutebesprechung / Teammanager Meeting**

**09:00**

Vorläufe/Heats

1	Juniorinnen B 15/16 Jahre	/	Junior Women B 15/16 years	10:30	1.500	m
2	Juniorinnen B 15/16 Jahre LGW	/	Junior Women B 15/16 years LWT	10:55	1.500	m
3	Junioren B 15/16 Jahre	/	Junior Men B 15/16 years	11:20	1.500	m
4	Junioren B 15/16 Jahre LGW	/	Junior Men B 15/16 years LWT	11:55	1.500	m
5	Juniorinnen A 17/18 Jahre	/	Junior Women A 17/18 years	12:30	2.000	m
6	Juniorinnen A 17/18 Jahre LGW	/	Junior Women A 17/18 years LWT	12:50	2.000	m
7	Junioren A 17/18 Jahre	/	Junior Men A 17/18 years	13:05	2.000	m
8	Junioren A 17/18 Jahre LGW	/	Junior Men A 17/18 years LWT	13:40	2.000	m
10	Frauen U23 + Offen LGW	/	Women Open + U23 LWT	14:00	2.000	m
11	Männer U23 + Offen	/	Men Open + U23	14:15	2.000	m
12	Männer U23 + Offen LGW	/	Men Open + U23 LWT	14:30	2.000	m

**Eröffnungsfeier / Opening Ceremony**

**15:00**

Finals

101	Masters-Frauen 30-39 Jahre	/	Masters-Women 30-39 years	15:30	2.000	m
102	Masters-Frauen 30-39 Jahre LGW	/	Masters-Women 30-39 years LWT	15:30	2.000	m
103	Masters-Frauen 40-49 Jahre	/	Masters-Women 40-49 years	15:30	2.000	m
104	Masters-Frauen 40-49 Jahre LGW	/	Masters-Women 40-49 years LGW	15:45	2.000	m
105	Masters-Frauen 50-54 Jahre	/	Masters-Women 50-54 years	15:45	2.000	m
106	Masters-Frauen 50-54 Jahre LGW	/	Masters-Women 50-54 years LWT	15:45	2.000	m
107	Masters-Frauen 55-59 Jahre	/	Masters-Women 55-59 years	15:45	2.000	m
108	Masters-Frauen 55-59 Jahre LGW	/	Masters-Women 55-59 years LWT	15:45	2.000	m
109	Masters-Frauen 60-64 Jahre	/	Masters-Women 60-64 years	16:00	2.000	m
110	Masters-Frauen 60-64 Jahre LGW	/	Masters-Women 60-64 years LWT	16:00	2.000	m
112	Masters-Frauen 65-69 Jahre LGW	/	Masters-Women 65-69 years LWT	16:00	2.000	m
113	Masters-Frauen 70 Jahre u.ä.	/	Masters-Women 70 years a.o.	16:00	2.000	m
114	Masters-Frauen 70 Jahre u.ä. LGW	/	Masters-Women 70 years a.o. LWT	16:00	2.000	m
115	Masters-Männer 30-39 Jahre	/	Masters-Men 30-39 years	16:30	2.000	m
116	Masters-Männer 30-39 Jahre LGW	/	Masters-Men 30-39 years LWT	16:30	2.000	m
117	Masters-Männer 40-49 Jahre	/	Masters-Men 40-49 years	16:45	2.000	m
118	Masters-Männer 40-49 Jahre LGW	/	Masters-Men 40-49 years LWT	16:45	2.000	m
119	Masters-Männer 50-54 Jahre	/	Masters-Men 50-54 years	17:00	2.000	m
120	Masters-Männer 50-54 Jahre LGW	/	Masters-Men 50-54 years LWT	17:00	2.000	m
121	Masters-Männer 55-59 Jahre	/	Masters-Men 55-59 years	17:00	2.000	m
122	Masters-Männer 55-59 Jahre LGW	/	Masters-Men 55-59 years LWT	17:00	2.000	m
123	Masters-Männer 60-64 Jahre	/	Masters-Men 60-64 years	17:15	2.000	m
124	Masters-Männer 60-64 Jahre LGW	/	Masters-Men 60-64 years LWT	17:15	2.000	m
125	Masters-Männer 65-69 Jahre	/	Masters-Men 65-69 years	17:15	2.000	m
127	Masters-Männer 70-74 Jahre	/	Masters-Men 70-74 years	17:15	2.000	m
128	Masters-Männer 70-74 Jahre LGW	/	Masters-Men 70-74 years LWT	17:15	2.000	m
131	Frauen Handicap LTA	/	Adaptive Women LTA	17:40	1.000	m
132	Frauen Handicap TA	/	Adaptive Women TA	17:40	1.000	m
133	Frauen Handicap AS	/	Adaptive Women AS	17:40	1.000	m
134	Männer Handicap LTA	/	Adaptive Men LTA	17:40	1.000	m
135	Männer Handicap TA	/	Adaptive Men TA	17:40	1.000	m
136	Männer Handicap AS	/	Adaptive Men AS	17:40	1.000	m
137	Fitness Vierer	/	Fitness Four	18:00	2.000	m

# Zeitplan Sonntag Timetable Sunday

Finals					
1	Juniorinnen B 15/16 Jahre	/	Junior Women B 15/16 years	10:00	1.500 m
2	Juniorinnen B 15/16 Jahre LGW	/	Junior Women B 15/16years LWT	10:10	1.500 m
3	Junioren B 15/16 Jahre	/	Junior Men B 15/16 years	10:20	1.500 m
4	Junioren B 15/16 Jahre LGW	/	Junior Men B 15/16 years LWT	10:30	1.500 m
5	Juniorinnen A 17/18 Jahre	/	Junior Women A 17/18 years	10:45	2.000 m
6	Juniorinnen A 17/18 Jahre LGW	/	Junior Women A 17/18 years LWT	11:00	2.000 m
7	Junioren A 17/18 Jahre	/	Junior Men A 17/18 years	11:15	2.000 m
8	Junioren A 17/18 Jahre LGW	/	Junior Men A 17/18 years LWT	11:30	2.000 m
9	Frauen U23 + Offen	/	Women Open + U23	11:45	2.000 m
10	Frauen U23 + Offen LGW	/	Women Open + U23 LWT	12:00	2.000 m
11	Männer U23 + Offen	/	Men Open + U23	12:15	2.000 m
12	Männer U23 + Offen LGW	/	Men Open + U23 LWT	12:30	2.000 m
301	Mädchen 12 Jahre	/	Girls 12 years	12:45	1.000 m
302	Mädchen 13 Jahre	/	Girls 13 years	12:55	1.000 m
303	Mädchen 14 Jahre	/	Girls 14 years	13:05	1.000 m
304	Jungen 12 Jahre	/	Boys 12 years	13:25	1.000 m
305	Jungen 13 Jahre	/	Boys 13 years	13:35	1.000 m
306	Jungen 14 Jahre	/	Boys 14 years	13:55	1.000 m
13a	Frauen Handicap H+ - LTA	/	Adaptive Women LTA	14:25	1.000 m
14.a	Männer Handicap H+ - LTA	/	Adaptive Men LTA	14:25	1.000 m
15	Frauen 30-39 Jahre (Jg. 74-83)	/	Masters-Women 30-39 years	14:35	1.000 m
16	Frauen 40-49 Jahre (Jg. 64-73)	/	Masters-Women 40-49 years	14:35	1.000 m
17	Frauen 50-54 Jahre (Jg. 59-63)	/	Masters-Women 50-54 years	14:35	1.000 m
21	Frauen 70-74 Jahre (Jg. 39-43)	/	Masters-Women 70-74 years	14:35	1.000 m
23	Männer 30-39 Jahre (Jg. 74-83)	/	Masters-Men 30-39 years	14:45	1.000 m
24	Männer 40-49 Jahre (Jg. 64-73)	/	Masters-Men 40-49 years	14:45	1.000 m
25	Männer 50-54 Jahre (Jg. 59-63)	/	Masters-Men 50-54 years	14:45	1.000 m
26	Männer 55-59 Jahre (Jg. 54-58)	/	Masters-Men 55-59 years	14:55	1.000 m
27	Männer 60-64 Jahre (Jg. 49-53)	/	Masters-Men 60-64 years	14:55	1.000 m
28	Männer 65-69 Jahre (Jg. 44-48)	/	Masters-Men 65-69 years	14:55	1.000 m
29	Männer 70-74 Jahre (Jg. 39-43)	/	Masters-Men 70-74 years	14:55	1.000 m
30	Männer 75 und älter (Jg. 38 +)	/	Masters-Men 75 years a.o.	14:55	1.000 m
31	Frauen-Achter	/	Women Eight	15:05	350 m
32	Männer-Achter	/	Mens Eight	15:25	350 m
142	Kinder-Mixed Vierer	/	Boys/Girls Quad	15:35	2.000 m
143	Junior-Mixed Vierer	/	Junior Men & Women Quad	15:50	2.000 m
144	Vereinsvierer	/	Club Quad	16:05	2.000 m



AUTOHAUS  
**KNEIFEL**

Der Ford-Partner in Essen-Kettwig

# Bärenstark



durch den

# Winter



Ringstraße 202 45219 Essen-Kettwig  
Fon 0 20 54.16 97 00 Fax 02054.16 97 020

[www.ford-kneifel.de](http://www.ford-kneifel.de)

1	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Marie Verspohl (96)	347
2	GER	Neusser Ruderverein e.V.	Vera Spanke (96)	348
3	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Leonie Neuhaus (95)	349
4	GER	Siegburger Ruderverein 1910 e.V.	Kim-Marie Zimmermann (96)	350
5	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Michaela Staelberg (95)	351
6	GER	Turn- und Sportverein Bramsche Rudern	Frauke Hundeling (95)	352
7	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Henriette te Neues (96)	353
8	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Sophie Baloghy (96)	354
9	GER	RR ETUF Essen e.V.	Melina Braese (95)	355
10	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Hanna Dunke (95)	356
11	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Anna Kurek	357
12	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Ida Kruse (96)	358
13	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Dorothee Beckendorff (95)	359
14	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Lisa Quattelbaum (95)	360
15	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Viktoria Voigt (95)	361
16	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Antonia Sachtleben (95)	362
17	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Nina Killian (96)	363
18	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Charlotte Schneider (95)	364
19	GER	Hanauer Rudergesellschaft 1879 e.V.	Lena-Maria Seuffert (96)	365
20	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Lara Erdtmann (96)	366
21	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Anna-Maria Brendel (95)	367
22	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Imke Fütterer (95)	368
23	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Hanna Jung (96)	369
24	GER	Deutscher Ruder-Club von 1884, Hannover	Carlotta Nwajide (95)	370
25	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Caroline Hesse (96)	371
26	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Natascha Simons (95)	372
27	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Sarah Meinerz (95)	373
28	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Julia Barz (95)	374
29	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Leslie Ann Hartung (95)	375

## How to win:

In the Races 1 to 12 (Juniors und Seniors) there will be timetrails on Saturday, if there are more than 10 entries.

The race distance for the heats will be the normal race distance.

The first ten rowers or teams will start in the finals on Sunday.

The fastest time rowed in the final is deciding for the Winner.

In the Boys, Girls, Masters and Team Events there will be no Time-Trails.

The fastest time rowed here is deciding for the winner.



1	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Elisabeth Amenu (95)	376
2	GER	Ruderclub Sorpesee 1956 e.V., Sundern	Carla Schmidt (96)	377
3	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Caroline Meyer (95)	378
4	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Leoni Lier (96)	379
5	GER	Ruder-Club Karlstadt 1928 e.V.	Luisa Werner (95)	380
6	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Lina Hangebrauck (96)	381
7	GER	Ruder-Club Bergedorf e.V., Hamburg	Gesa Lindenau (95)	382
8	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Leonie Sahlmann (97)	383
9	GER	Ruder-Club ‚Protesia‘ von 1907 e.V., Ham	Svea Störmer (96)	384
10	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Ilgit Ercan (96)	385
11	GER	Münsteraner Regattaverein e.V.	Vanessa Prange (96)	386
12	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Stefanie Weigt (96)	387
13	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Franziska Lemmler (96)	388
14	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Maja Brouka (95)	389
15	GER	Rüsselsheimer RK	Carolin Hinn (95)	819

**Krelke & Sohn** Inh. Michael Treffurth  
 Meisterbetrieb seit 1949

- Heizungsbau
- Sanitärinstallation
- Schwimmbadtechnik
- Solaranlagen
- Kundendienst
- Energieberatung

**Leo Krelke & Sohn GmbH & Co KG**  
 45219 Essen-Kettwig

**SERVICETELEFON: 02054.2354**

**www.krelke.de**

**Race/Rennen 7 : Junior Men A 17/18 years****2000 m****Junioren A 17/18 Jahre****Heat: Saturday 13.05****Final : Sunday 11.15**

1	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Max Hertel	390
2	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Markus Geller (95)	391
3	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Marcel Bouchard (95)	392
4	GER	Hannoverscher Ruder-Club von 1880 e.V.	Tom Bode (95)	393
5	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Anton Schulz (96)	394
6	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Valentin Slomka (95)	395
7	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Nils Wichmann (96)	396
8	GER	Ruderverein Dorsten e.V. Benedikt	Oliver Müller (95)	397
9	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team NW	Steffen Icken (96)	398
10	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Sebastian Weißhaar (95)	399
11	GER	Osnabrücker Ruder-Verein e.V.	Johann Wahmhoff (96)	400
12	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Niclas Becker (95)	401
13	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Felix Schütte (96)	402
14	GER	Ruderclub Germania von 1929, Dortmund	Hendric Popma (96)	403
15	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Lutz Rudack (96)	404
16	GER	Siegburger Ruderverein 1910 e.V.	Julius Bauer (96)	405
17	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Oskar Kloppenburg (96)	406
18	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Ulli Quantius (95)	407
19	CZE	Slavia Praha	Ondrej Hollas (95)	408
20	GER	SRR Ratsgymnasium Osnabrück,	Belm Oliver Schirmbeck (95)	409
21	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Maik Wansart (96)	410
22	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Richard Bensmann (95)	411
23	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Marc Leske (96)	412
24	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Patrick Bohnhof (96)	413
25	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Sven Ditzel (95)	414
26	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Tim Tzscheppan (95)	415
27	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team NW	Hinderikus Müller (96)	416
28	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Jakob Gebel (96)	417
29	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team Nor	Niklas Lang (96)	418
30	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel	Jan Körkemeyer (96)	419
31	SLO	Sport C2 Slovenia, Pezinok	Adam Cíž (96)	420
32	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Julius Rommelmann (96)	421
33	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Claus Lembeck	422
34	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Florian Momm (95)	423
35	GER	Siegburger Ruderverein 1910 e.V.	Janek Schirrmacher (96)	424
36	GER	Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld	Jacob Schulte-Bockholt (96)	425
37	GER	Ruderclub Germania von 1929, Dortmund	Lukas Emmerich (96)	426
38	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Leander Fesser (96)	427
39	GER	Wassersportverein Honnef , Bad Honnef	David Faßbender (96)	428
40	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Peter Neu (95)	429
41	GER	Ruderclub ‚Westfalen‘ Herdecke 1929 e.V.	Paavo Camps (95)	430
42	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Lars Lenz (95)	431
43	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Marius Redecker (96)	432
44	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Jan Vagedes (95)	433
45	GER	Hannoverscher Ruder-Club von 1880 e.V.	Jan-Hendrick Lohrke (95)	434
46	GER	Osnabrücker Ruder-Verein e.V.	Tobias Nave (96)	435
47	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Malte-Laurids Ostermann (95)	436
48	GER	Osnabrücker Ruder-Verein e.V.	Sebastian Schawe (96)	437
49	GER	Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld	Laurits Follert (96)	438
50	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Marius Kock (95)	439
51	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Paul Hartmann (96)	440
52	GER	RR ETUF Essen e.V.	Julius Landefeld (95)	441

53	GER Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Roman Klosek (95)	442
54	GER Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Alexander Weihe (96)	443
55	GER Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld	Kai-Phillipp Engelke (96)	444
56	GER Hannoverscher Ruder-Club von 1880 e.V.	Sven Leßner (95)	445
57	GER RK am Baldeneysee e.V., Essen	Leon Siegel (95)	446
58	GER Siegburger Ruderverein 1910 e.V.	Mike-Fabian Langer (96)	447
59	GER Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Jonas Eichholz	448
60	GER Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Maximilian Wagner (95)	449
61	GER Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Jost Kamphaus (96)	450
62	GER Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Paul Diletti (96)	451
63	GER Ruder-Club Karlstadt 1928 e.V.	Karl Schoppmann (96)	452
64	GER Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Vincent Schmitz (96)	453
65	GER Wassersportverein Godesberg 1909/11 e.V.,	Dominik Tollmann (95)	792
66	GER Wassersportverein Godesberg 1909/11 e.V.,	Fabian Gaio (96)	793

## *Kettwiger Regattakalender 2013*

25./26. Mai 2013 46. Jungen und Mädchenregatta

19./20. Okt 2013 23. Herbst-Cup

08. Dez 2013 33. Nikolausrudern





## Wohnquartier "Kettwiger Ruhrbogen"



Die Menschen, oder besser gesagt die Kettwiger, kehren zurück an ihre Ruhr!

Im Wohnquartier Kettwiger Ruhrbogen entstehen in den nächsten Jahren vier Quartiere, ein grüner Park und Wohnlösungen für alle Altersgruppen und Lebensstile.

**Leben in der Auenlandschaft** in Kettwig – seien Sie dabei.

- Verwirklichung des qualitätsvollen, naturnahen Wohnquartiers . . .
- zwischen Kettwiger Zentrum, Ruder-, Kanuverein und Tennisclub
- moderne Wohnlösungen für vielfältige Lebensphasen
- von freistehender Ufervilla oder Duo-Ufervilla . . .
- über Terrassendoppelhaus, Stadthaus und Haus-im-Haus . . .
- bis zur Penthouse- und Eigentumswohnung
- aufgeschlossen für die Wünsche zukünftiger Bewohner
- eingebettet in die grüne Auenlandschaft der Ruhr

Telefon: 0 20 54-10 47 5 47

[www.kettwiger-ruhrbogen.de](http://www.kettwiger-ruhrbogen.de)    [ruhrbogen@tenbrinke.com](mailto:ruhrbogen@tenbrinke.com)



Der "Kettwiger Ruhrbogen" ist eine Quartierentwicklung der Ten Brinke Wohnungsbau GmbH & Co. KG

# Ein neues Jahr! ...doch wohin mit den alten Akten?

**Unsere Lösung:**  
100 Aktenordner  
archivieren wir  
auf 1 CD!

**Und das Beste:**  
Ab 300 Ordner  
erhalten Sie unsere  
Docu-Software TIFFY\*  
gratis dazu!



**ORLOWSKI**  
Datenverarbeitung

45133 Essen, Alfredstraße 239-241  
info@orlowski-datenverarbeitung.de  
orlowski-datenverarbeitung.de  
Tel. (0201) 872 07-0

\* Multi User Archivierungs-System

1	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Leon Lenzen (96)	454
2	GER	Deutscher Ruder-Club von 1884, Hannover	Philipp Schiefer (96)	455
3	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Heinrich Falkenreck Valverde (95)	456
4	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Phil Uschmann (95)	457
5	GER	Ruderclub ‚Möve‘ 1919 e.V., Grossauheim	Morris Rayer (96)	458
6	GER	Ruderverein Erlangen e.V. 1911	Julian Schneider (96)	459
7	GER	Ratzeburger Ruderclub e.V.	Jonas Weller (95)	460
8	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Niklas Hoffmann (96)	461
9	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Jonas Pilath (96)	462
10	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Benjamin Mozian (96)	463
11	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Lennart Gayk (95)	464
12	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Henry Brauns (96)	465
13	HUN	Arrabona E.K., Győr	Dénes Dániel (96)	466
14	GER	Hannoverscher Ruder-Club von 1880 e.V.	Jannik Menke (96)	467
15	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Andreas Cutt (96)	468
16	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Lennart Eisel (95)	469
17	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Dean Boenig (95)	470
18	GER	RG ‚Hansa‘ e.V. , Hamburg	Tilman Dreyer (96)	471
19	GER	SRR Ratsgymnasium Osnabrück, Belm	Leon Arke (95)	472
20	GER	Hermann Billung Celle e.V.	Sven-Arved Müller (96)	473
21	GER	Ruderverein Erlangen e.V. 1911	Stefan Lambracht (95)	474
22	GER	Rudergesellschaft Treis-Karden 1969 e.V.	Alexander Diedrich (95)	475
23	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Frederik Blanck (96)	476
24	GER	Lübecker Ruder-Gesellschaft	Jonas Drescher (95)	477
25	GER	Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld	Caspar Ebner (96)	478
26	GER	Wassersportverein Honnef , Bad Honnef	Maurizio Götz (96)	479
27	GER	Ruderverein Blankenstein-Ruhr, Hattingen	Jannik Heil (96)	480
28	GER	Ruderclub Sorpesee 1956 e.V., Sundern	Luca Di Lillo (96)	481
29	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Nicholas Matthes (95)	482
30	GER	Hürther Rudergesellschaft e.V.	Pascal Sous (95)	483
31	GER	Siegburger Ruderverein 1910 e.V.	Niklas Mäger (95)	484
32	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Jochen Markett (96)	485
33	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Jan Zangenberg (95)	486
34	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Alexander Gödeke (96)	487
35	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Constantin Dormann (96)	488
36	GER	Hermann Billung Celle e.V.	Fabian Schmidtke (96)	489
37	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Luca Schäfer (95)	490
38	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Adrian Heger (96)	491
39	GER	Wassersportverein Godesberg 1909/11 e.V.	Moritz Franz (96)	794
40	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Sebastian Trossdorf (96)	801
41	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Maximilian Freund (96)	804

**Race/Rennen 9: Women Open + U23  
Frauen U23 + Offen****2000 m  
Final : Sunday 11.45**

1	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Cathrin Crämer (90)	492
2	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team NW	Jule Dirks (94)	493
3	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Charlotte Reinhardt (93)	494
4	GER	Neusser Ruderverein e.V.	Alexandra Höffgen (93)	495
5	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Linda Battling (94)	496
6	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Judith Sievers (92)	497
7	GER	RR ETUF Essen e.V.	Mareike Adams (90)	498
8	GER	Regatta-Verband Ems-Jade-Weser/ Team NW	Luisa Neerschulte (94)	499
9	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Fanziska Doppke (94)	500

**Race/Rennen 10: Women Open + U23 LWT  
Frauen U23 + Offen LGW****2000 m  
Heat: Saturday 14.00 Final : Sunday 12.00**

1	GER	Bonner RG e.V.	Johanna Coenen (94)	501
2	GER	Ruderverein Datteln von 1928 e.V.	Maike Eckert (94)	502
3	HUN	Arrabona E.K., Gyor	Lilla Samu (94)	503
4	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Fabienne Knoke (92)	504
5	GER	Lübecker Ruder-Gesellschaft	Lisa Peterson (92)	506
6	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Anna-Lena Vieker (94)	507
7	GER	RR ETUF Essen e.V.	Katja Rügner (87)	508
8	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Alice Krüger (94)	509
9	GER	Ruderverein Datteln von 1928 e.V.	Aylin König (93)	510
10	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Julia Eichholz (94)	511
11	GER	Koblenzer Ruderclub Rhenania 1877/1921 e.V.	Petra Schallenberger (72)	512
12	GER	Hannoverscher Ruder-Club von 1880 e.V.	Julia Ost (92)	513
13	GER	Lübecker Ruder-Gesellschaft	Hannah Bornschein (92)	805
14	GER	Frankfurter RG Germania	Katrin Thoma (90)	827
15	GER	Frankfurter RG Germania	Leonie Pless (88)	828

1	GER	Laubegaster Ruderverein Dresden e.V.	Kai Fuhrmann (94) 514
2	GER	Universitätsportverein TU Dresden e.V.	Gregori Kjulbassanoff (85) 515
3	IRL	Independent Rower IRL, Dublin	Aaron Quinn (84) 516
4	GER	Münsteraner Regattaverein e.V.	Matthias Focke (94) 517
5	GER	RR ETUF Essen e.V.	Leonard Schmitz (94) 518
6	GER	Hallesche-Ruder-Vereinigung Böllberg v.	Martin Gulyas (87) 519
7	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Leonard Stellberg (94) 520
8	GER	Koblenzer Ruderclub Rhenania 1877/1921 e	Timo Piontek (92) 521
9	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Dominik Drüke (92) 522
10	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V.	Philipp Uebachs (94) 523
11	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Jakob Schneider (94) 524
12	GER	Dresdner Ruder-Club 1902 e.V.	Tim Grohmann (88) 525
13	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Fabian Michalczyk (94) 526
14	GER	Münsteraner Regattaverein e.V.	Michael Weppelmann (89) 527
15	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Simon Pienkohns (94) 528
16	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Tim Knifka (92) 529
17	GER	Rudergesellschaft Treis-Karden 1969 e.V.	Robin Steiner (94) 530
18	RUS	Strela RC St. Petersburg	Artem Nesterov (94) 531
19	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Henrik Stoepel (94) 532
20	GER	Ruderverein Datteln von 1928 e.V.	Simon Ernst (90) 533
21	BLR	Belarussian Rowing Federation	Pavel Shurmei (76) 534

## Vereinswertung:

Der erfolgreichste Verein gewinnt einen Concept2 Ruderergometer, der Zweite 1 Paar Skulls und der Dritte 2 Ergo-Slides.

Die Ergebnisse der Master-Rennen, der Fitness-Vierer und die Achter gehen nicht in die Wertung ein.

Nur der zeitschnellste Vierer eines Vereins wird in der Punktwertung berücksichtigt.

Die Ermittlung der Sieger erfolgt nach folgendem Punktesystem:

1.	12 Punkte	8.	5 Punkte
2.	10 Punkte	7.	4 Punkte
3.	8 Punkte	6.	3 Punkte
4.	7 Punkte	5.	2 Punkte
5.	6 Punkte	4.	1 Punkte



1	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Felix Brummel (94)	535
2	GER	Mühlheimer Ruderverein 1911 e.V.	Tobias Schad (91)	536
3	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Niclas Kiefer (95)	537
4	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	David Fieseler (95)	538
5	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Cornelius Nellessen (94)	539
6	GER	Siegburger Ruderverein 1910 e.V.	Patrik Stöcker (92)	540
7	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Paul te Neues (95)	541
8	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Marian Quednau (95)	542
9	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Stefan Wallat (87)	543
10	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Robby Gerhardt (87)	544
11	GER	Rudergesellschaft Wetzlar 1880 e.V.	Michael Wieler (81)	545
12	GER	Osnabrücker Ruder-Verein e.V.	Andre Woelk (84)	546
13	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Alexander Roos (94)	547
14	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Lars Knipschild (93)	548
15	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Jonathan Rommelmann (94)	549
16	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Jan Knipschild (93)	550
17	GER	Münsteraner Regattaveroin e.V.	Tobias Pahl (94)	551
18	GBR	Dover Rowing Club	Chris Price (84)	552
19	GER	Ruderverein Datteln von 1928 e.V.	Maik Lammers (92)	553
20	GER	RR ETUF Essen e.V.	Daniel Wisgott (88)	554
21	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Patrick Landefeld (93)	555
22	GER	Ruderverein Emscher Wanne-Eickel-Herten	Matthias Woszeck (94)	556
23	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Stephan Ertmer (86)	557
24	POR	Porto SC	Pedro Fraga (83)	800
25	GER	RC ‚Allemannia, Hamburg	Lars Wichert (86)	809
26	GER	Friedrichstädter RG	Lars Hartig (90)	810
27	GER	RV Saarbrücken e.V.	Martin Kühner (80)	811
28	GER	RV Saarbrücken e.V.	Jochen Kühner (80)	812

## How to win:

In the Races 1 to 12 (Juniors und Seniors) there will be timetrails on Saturday, if there are more than 10 entries.

The race distance for the heats will be the normal race distance.

The first ten rowers or teams will start in the finals on Sunday.

The fastest time rowed in the final is deciding for the Winner.

In the Boys, Girls, Masters and Team Events there will be no Time-Tracks.

The fastest time rowed here is deciding for the winner.



1. BAUABSCHNITT

**Alte  
Direction  
Neue  
Ideen**

**Moderne  
Büros**  
im historischen  
Ambiente

**Ideale  
Lage**  
zwischen  
Seepromenade  
und Altstadt

**Flexible  
Einheiten**  
zwischen  
30 und 270 qm  
Bürofläche

**Kreatives  
Milieu**



Alte Direction | Scheidt'sche Hallen | Ringstraße 51 | 45219 Essen - Kettwig  
**Ihr Büro ab Oktober 2013!**

**Tel. 02054-7774**  
[www.scheidtsche-hallen.de](http://www.scheidtsche-hallen.de)

**Kreativ.  
QUARTIER**  
SCHEIDT'SCHE HALLEN



**CURE**  
CREATIVE URBAN RENEWAL IN NW-EUROPE

# Vom Tiefbau bis zur Projektentwicklung Lösungen mit System

Tief- und Straßenbau · Leitungsbau (auch grabenlos)  
Rohrleitungsbau · Kabelbau · Entsorgungsfachbetrieb  
Projektentwicklungen · Erschließungen · Hochbau  
Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000



**Leitungs- und Tiefbau GmbH  
& Co. KG**

**Bataverstraße 86, 41462 Neuss  
Tel.: 02131 / 2285-0 Fax: 02131 / 2285-85**

Weitere Standorte:  
Wuppertal · Mettmann · Kamp-Lintfort · Berlin-Ahrensfelde

## Anerkannter Fachbetrieb:



**Race/Rennen 301: Girls 12 years**  
**Mädchen 12 Jahre**

**1000 m**  
**Final : Sunday 12.45**

1	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Elena Dahm (01)	560
2	GER	Hürther Rudergesellschaft e.V.	Gina Campi (01)	561
3	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Katharina Wenzel (01)	562
4	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Hannah Ast (01)	563
5	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Paula Burbott (01)	564
6	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Petra Marton (01)	565
7	GER	RV Gymnasium Hankensbüttel	Susanne Krummel (01)	817

**Race/Rennen 302: Girls 13 years**  
**Mädchen 13 Jahre**

**1000 m**  
**Final : Sunday 12.55**

1	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Cynthia Schmitz (00)	566
2	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Laura Austermann (00)	567
3	GER	Ruderverein Blankenstein-Ruhr, Hattingen	Annika Steinau (00)	568
4	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Viktoria Schulze-Lammers (00)	569
5	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Katharina Busch (00)	570
6	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Sophie Neunzling (00)	571
7	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Dana Cosima Fischer (00)	572
8	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Julia Esters (00)	573
9	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Svenja Meintrup (00)	574
10	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Vanessa Kopyra (00)	575
11	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Franca Pilchner (00)	576
12	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Imke Mühlhaus (00)	577
13	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Janna Kemenah (00)	578
14	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Kimia Heydari (00)	579
15	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Jennifer Igwe (00)	580
16	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Elisabeth Bloch (00)	581
17	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Paulina-Marie Bujalla (00)	582
18	GER	Ruderriege ETuF Essen	Corinna Felsch (00)	820

## *Der Weg zum Sieg:*

In den Rennen 1 bis 12 (Junioren und Senioren) werden bei mehr als 10 Nennungen am Samstag Vorläufe über die Normaldistanz ausgetragen.  
Die jeweils 10 Zeitschnellsten erreichen die Finals am Sonntag.  
Die schnellste Zeit im Finale entscheidet über den Sieg

Bei Kindern, Masters und den Mannschaftswettbewerben gibt es keine Vorläufe.  
Hier entscheidet die schnellste geruderte Zeit über den Sieg



1	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Emma Ludolf (99)	583
2	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Anna Busch (99)	584
3	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Lina Mölder (99)	585
4	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Leonie Menzel (99)	586
5	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Jamina Stottrop (99)	587
6	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Jessika Preyss (99)	588
7	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Lisa Hupe (99)	589
8	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Angelina Diaz Gosda (99)	590
9	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Lea Große (99)	591
10	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Linda Brauns (99)	592
11	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Stefanie Thybusseck (99)	593
12	GER	Ruderclub ‚Möve‘ 1919 e.V., Grossauheim	Emma Samek (99)	594
13	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Svenja Niederstucke (99)	595
14	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Talia Skonieczny (99)	596
15	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Anna Genilke (99)	597
16	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Frauke Breuhaus (99)	598
17	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Charlotte Eichelbaum (99)	599
18	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Julie Toulouse (99)	600
19	GER	Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld	Melissa Isen (99)	601
20	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Carolin Sahlmann (99)	602
21	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Pia Münstermann (99)	603
22	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Lena Holtmeyer (99)	604
23	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Julia Katharina Köster (99)	605
24	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Neele Marie Paßmann (99)	606
25	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Emma Hermann (99)	607
26	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Sarah Tkaczick (99)	608
27	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Lotta Buron (99)	609
28	GER	Rudergesellschaft Wetzlar 1880 e.V.	Ann Kathrin Müller (99)	610
29	GER	Ruderriege ETuF Essen	Olivia König (99)	821
30	GER	Ruderriege ETuF Essen	Lea Gergen (99)	822
31	GER	Ruderriege ETuF Essen	Greta Stoeblen (99)	823

*Ergebnisse & Infos / Results & Info:*

[www.euroopen2013.com](http://www.euroopen2013.com)  
[www.indoor-cup.de](http://www.indoor-cup.de)



1	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Fabian Broshinski (01)	611
2	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Thomas Rokitta (01)	612
3	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Jan Große	613
4	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Marius Kruse (01)	614
5	GER	Hürther Rudergesellschaft e.V.	Paul Pier (01)	615
6	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Jonas Sommer (01)	616
7	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Nils Breuhaus (01)	617
8	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Lars Torben Haake (01)	618
9	GER	Ruderclub Meschede e.V.	Philipp Wagner (01)	619
10	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Leif Fontana (01)	620
11	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Finn Bela Ludwig (01)	621
12	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Luke Ruben Pfothhauer (01)	622
13	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Joshua Klaas (01)	623
14	GER	Hürther Rudergesellschaft e.V.	Simon Mellin (01)	624

## *Kettwiger Regattakalender 2013*

25./26. Mai 2013 46. Jungen und Mädchenregatta

19./20. Okt 2013 23. Herbst-Cup

08. Dez 2013 33. Nikolausrudern



**K R G**

**Race/Rennen 305: Boys 13 years**  
**Jungen 13 Jahre**

**1000 m**  
**Final : Sunday 13.35**

1	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Simon Schothöfer (00)	625
2	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Henri Bauerle (00)	626
3	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Justus Teuber (00)	627
4	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Conrad Halle (00)	628
5	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Ben Langebartels (00)	629
6	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Niklas Schmidt	630
7	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Daniel Buchholz (00)	631
8	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Tim Neutzler (00)	632
9	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Justus Bramlage (00)	633
10	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Meinolf Kloidt (00)	634
11	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Michael Knieps (00)	635
12	GER	Bonner RG e.V.	Julius Lingnau (00)	636
13	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Moritz Volkmuth (00)	637
14	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Yannick Ilsen (00)	638
15	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Maxim Demir (00)	639
16	GER	Ruderclub Meschede e.V.	Christoph-Josef Gödde (00)	640
17	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Georg Pfennig (00)	641
18	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Luca Weisbäcker (00)	642
19	GER	RV Gymnasium Hankensbüttel	Steffen Dralle (00)	644
20	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Leonard Giebel (00)	645
21	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Vincent Feldhaus (00)	646
22	GER	Hürther Rudergesellschaft e.V.	Jasper Kern (00)	647
23	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Malik Maximilian Becker (00)	648
24	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Lukas Tewes (00)	649
25	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund	Nils-Hendrik Kolberg (00)	650
26	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Julius Daniels (00)	651
27	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Philip Brüning (00)	652
28	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Patrick Pott (00)	653
29	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Elias Kranert (00)	654
30	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Sebastian Hofmann (00)	655
31	GER	Essen-Werdener Ruder-Club von 1896 e.V.	Maximilian Scharpey (00)	656
32	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Justus Bielan (00)	657
33	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Jan Vomberg (00)	658
34	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Hendrik Winkel (00)	659
35	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Niklas Austermann (00)	660
36	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Peko Werner (00)	803

# Perfektes Equipment für den Krafraum



[againfaster.co.uk](http://againfaster.co.uk)

ISS Ltd. Dirk Schildhauer, Jahnstrasse 15, 25462 Rellingen. Telefon: 04101-6976491 mobil: 0174-1088889

## Mit Richtiger Technik Effektiver Trainieren



[wattbike.com](http://wattbike.com) | [dirks@wattbike.com](mailto:dirks@wattbike.com)

ISS Ltd. Dirk Schildhauer, Jahnstrasse 15, 25462 Rellinge. Telefon: 04101-6976491 mobil: 0174-1088889

# Laupendahler K.F.Z GmbH



Ruhrtalstr. 101  
45239 Essen-Werden

Fon 0201.8 49 00-0  
Fax 0201.8 49 00 90



## KFZ-Werkstatt - Reparatur aller Fabrikate

- ⊗ Unfallschädeninstandsetzung
- ⊗ Achsvermessung
- ⊗ Klimaanlage Service
- ⊗ TÜV & AU Abnahme
- ⊗ Lackiererei
- ⊗ An-/Verkauf von Gebrauchtkfz

**Kennen Sie schon unsere Soft-tex Waschanlage ?**  
**Bequeme Zufahrt, regelmäßige Wartung**  
**Leistungsstarke SB-Staubsauger**  
**Fahrzeugaufbereitung nach Terminabsprache**

# Europcar

**Europcar Autovermietung GmbH**  
Laupendahler-KFZ-GmbH  
Ruhrtalstr. 101 45239 Essen-Werden

Fon 0201.8 49 00 55  
Fax 0201.8 49 00 90



E-Mail: [DE.ST.Essen-Sued@mail.europcar.com](mailto:DE.ST.Essen-Sued@mail.europcar.com)

**Race/Rennen 306: Boys 14 years  
Jungen 14 Jahre****1000 m  
Final : Sunday 13.55**

1	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Moritz Büchler (99)	661
2	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Emilio Luis von Uchtrup (99)	662
3	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Jasper Ullrich (99)	663
4	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Sebastian Bruns (99)	664
5	GER	Limburger Club für Wassersport 1895/1907	Paul Zell (99)	665
6	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Daniel Markett (99)	666
7	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Joscha Osthoff (99)	667
8	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Lucca Breuer (99)	668
9	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Arndt Selzner (99)	669
10	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Linus Kalkowsky (99)	670
11	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Hendrik Klose (99)	671
12	GER	Sport C2 Slovenia, Pezinok	Ján Janušík (99)	672
13	GER	Ruderclub Germania Düsseldorf 1904 e.V.	Alexander Dahmen (99)	673
14	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Ben Rottländer (99)	674
15	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Leo Rübenkönig (99)	675
16	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Hilmar Büsse-maker (99)	676
17	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Christoph Arcidiacono (99)	677
18	GER	Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld	Joost Follert (99)	678
19	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Cedric Ropertz (99)	679
20	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Moritz Nickel (99)	680
21	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Pascal Nicolay (99)	681
22	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Adrian Hütten (99)	682
23	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Paul Wülfing (99)	683
24	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Paul Rodewig (99)	684
25	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Marvin Lebede (99)	685
26	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Felix Liebich (99)	686
27	GER	Ruderverein Dorsten e.V.	Marius Wenzel (99)	687
28	GER	SRV Gymnasium Kreuzgasse Köln	Adrian Ernst (99)	688
29	GER	Ruderclub Hamm von 1890 e.V.	Noah Gerlitzki (99)	689
30	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Jan Ammermann (99)	690
31	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	Tobias Lechtenböhmer (99)	691
32	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Niklas Eichholz (99)	692
33	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Julian Vance (99)	693
34	GER	Ruderverein Münster von 1882 e.V.	John Heithoff (99)	694
35	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Kaan Bekan (99)	695
36	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Sandro Brehmer (99)	696
37	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Robin Goeritz (99)	697
38	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Gordon Kirsch (99)	698
39	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Marvin Gerhardt (99)	699
40	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Lea Nagel	700
41	GER	Ruderclub Meschede e.V.	Nick Skillandat (99)	701
42	GER	Duisburger Ruderverein e.V. (1897/1910)	Leon Krufft (99)	702
43	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Max Trummer (99)	703
44	GER	Hürther Rudergesellschaft e.V.	Jakob Erhard (99)	704
45	GER	RV Gymnasium Hankensbüttel	Hauke Müller (99)	705
46	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Lukas Beyer (99)	706
47	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh	Jonas Kohlmann (99)	707
48	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Espen Fontana (99)	708
49	GER	Steeler Ruder-Verein e.V. 1904, Essen	Noah Henke (99)	709
50	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen	Tassilo von Müller (99)	710
51	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Matthias Tromm (99)	711
52	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Richard Wildermuth (99)	712

53	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Robert Blied (99)	713
54	GER	RTHC Ruder-THC Bayer Leverkusen	Adrian Köhnlein (99)	714
55	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Timo Schlemmer (99)	715
56	GER	RR ETUF Essen e.V.	Jasper Schmitz (99)	716
57	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Simon Schlott (99)	717
58	GER	Wasser-Sportverein Düsseldorf Ruderges.	Cornelius von Canstein (99)	718
59	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Lee Schulz (99)	719
60	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Henrik Brockmeyer (99)	720
61	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Tim Brünjes (99)	721
62	GER	Ruderverein Oberhausen e.V.	Nico Hübers (99)	722
63	GER	Ruder-Club Witten e.V.	Conrad Luka (99)	723
64	GER	Rudergesellschaft Wetzlar 1880 e.V.	Till Hargarter (99)	724
65	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Tom Preuß (99)	725
66	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V.	Leon Welter (99)	726
67	GER	Bonner RG e.V.	Maxime Christ (99)	643
68	GER	Ruderriege ETuF Essen	Phillip Hoestermann (99)	824
69	GER	Wassersportverein Honnef	Simon Witten (99)	825

## Der Weg zum Sieg:

In den Rennen 1 bis 12 (Junioren und Senioren) werden bei mehr als 10 Nennungen am Samstag Vorläufe über die Normaldistanz ausgetragen.  
Die jeweils 10 Zeitschnellsten erreichen die Finals am Sonntag.  
Die schnellste Zeit im Finale entscheidet über den Sieg

Bei Kindern, Masters und den Mannschaftswettbewerben gibt es keine Vorläufe.  
Hier entscheidet die schnellste geruderte Zeit über den Sieg



<b>Race/Rennen 13a : Women Adaptive LTA</b> <b>Frauen Handicap H+ - LTA</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.25</b>
--------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	GER	Waginger Ruderverein e.V.	Anke Molkenthin (62)	727
---	-----	---------------------------	----------------------	-----

<b>Race/Rennen 14a : Men Adaptive LTA</b> <b>Männer Handicap H+ - LTA</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.25</b>
------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Thomas Kleine-Uthmann (81)	728
---	-----	---------------------------------	----------------------------	-----

<b>Race/Rennen 15 : Masters Women 30-39 years</b> <b>Frauen 30-39 Jahre (Jg. 74-83)</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.35</b>
--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	GER	Ruderverein Bochum von 1920 e.V.	Annette Bauer (74)	729
2	RUS	Marine TU RC St.Petersburg	Elena Lebedeva (78)	795
3	RUS	Marine TU RC St.Petersburg	Alena Kononova (81)	796

<b>Race/Rennen 16 : Masters Women 40-49 years</b> <b>Frauen 40-49 Jahre (Jg. 64-73)</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.35</b>
--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	GER	Rudervereinigung Kappeln im TuS	Ulrike Sievers (69)	730
2	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden	Sylvia Buddenbohm (71)	731
3	RUS	Marine TU RC St.Petersburg	Irina Bogatirenko (69)	797
4	GER	Sportgemeinschaft ‚Wiking‘ 1903 e.V.	Grit Kaletta (70)	815

<b>Race/Rennen 17 : Masters Women 50-54 years</b> <b>Frauen 50-54 Jahre (Jg. 59-63)</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.35</b>
--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	GER	Sportclub Berlin-Grünau e.V. Abt. Rudern	Jutta Abromeit (59)	732
2	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Sabine Chavez Torres (61)	733

<b>Race/Rennen 21 : Masters Women 70-74 years</b> <b>Frauen 70-74 Jahre (Jg. 39-43)</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.35</b>
--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	GER	Universitätssportverein TU Dresden e.V.	Veronika Zimmert (40)	734
---	-----	-----------------------------------------	-----------------------	-----

<b>Race/Rennen 23 : Masters Men 30-39 years</b> <b>Männer 30-39 Jahre (Jg. 74-83)</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.45</b>
------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	GER	Wormser Ruderclub Blau-Weiß e.V.	Marcus Schug (77)	735
2	GER	Fitness Oase Regen	Hannes Schwarz (82)	736
3	RUS	Marine TU RC St.Petersburg	Sergei Suvorov (74)	798
4	GER	RC Hansa Dortmund	Nermin Kamaric (74)	813
5	GER	Offenbacher RG Undine	Sebastian Haux (83)	826

<b>Race/Rennen 24 : Masters Men 40-49 years</b> <b>Männer 40-49 Jahre (Jg. 64-73)</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.45</b>
------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	FRA	Armee de Terre CSG Rennes, Bruz	Heiko Dankel (66)	737
2	GER	Einzelstarter_Werl	Burkhard Michel (70)	738
3	NED	Einzelstarter_Anna Paulowna	Wim Gerssen (70)	739
4	GER	Ruderverein Waltrop von 1928 e.V.	Christian Ruhnau (73)	740
5	GER	TSV Regen	Manuel Brico (65)	741
6	GER	Einzelstart_Frankfurt	Joachim Ringer (69)	742
7	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen	Renato Chavez (64)	743
8	GER	Einzelstarter_Essen	Andrea Fabian (69)	744
9	RUS	Marine TU RC St.Petersburg	Egenii Trofimov (71)	799

<b>Race/Rennen 25 : Masters Men 50-54 years</b> <b>Männer 50-54 Jahre (Jg. 59-63)</b>	<b>1000 m</b> <b>Final : Sunday 14.45</b>
------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

1	GER	Team Bootshaus, Affalterbach	Jürgen Schwab (62)	745
2	GER	Neusser Ruderverein e.V.	Bernhard Spanke (60)	746
3	GER	Fitnessstudio Trimm&Fit, Neumarkt	Uwe Graf (62)	747

# *Kettwiger Regattakalender 2013*

25./26. Mai 2013 46. Jungen und Mädchenregatta

19./20. Okt 2013 23. Herbst-Cup

08. Dez 2013 33. Nikolausrudern



## “Halten Sie Ihre Gelenke Fit!”

Interview mit Pierre Mc Conner

**Die Gesellschaft wird immer dynamischer und Sport zu einem fester Bestandteil unseres Alltags. Gerade Rudern ist ein Sport, den man bis ins hohe Alter betreiben kann, zumal das Verletzungsrisiko dabei, verglichen mit anderen Sportarten, gering ist. Dennoch kann es durch die besondere Belastung zu Verletzungen kommen.**

**Dazu im Interview dazu Personal- und Motivationscoach sowie Reha-Trainer Pierre Mr. Conner:**

### Was müssen Gelenke beim Sport leisten?

Gelenke sind wahre Wunder in unserem Körper und der Grund, warum wir uns bewegen und Sport treiben können. Manche Gelenke halten bei Beanspruchung einer Belastung von bis zu 1,5 Tonnen stand. Mit den umfangreichen Funktionen wie Strecken, Beugen und bei einigen Gelenken Rotation geht auch die Gefahr der Degeneration einher. Zwar kann die gelenksnahe Muskulatur eine Menge „abfedern“, aber dazu muss Sie gezielt trainiert und gedehnt werden. Während das bei Hobbysportlern meist selten gemacht wird, kann bei Leistungssportlern selbst ein entsprechendes Training dem Belastungsanspruch auf Dauer oft nicht gerecht werden.

### Welche Verletzungen können speziell beim Rudern auftreten?

Rudern zählt eher zu den verletzungsarmen Sportarten. Die häufigsten Verletzungsgründe sind Überbeanspruchung, Überstrecken, Stoßeinwirkungen und einseitige Belastungen. Beim Rudern kommen akute Verletzungen nur selten vor, dafür sorgen oft die chronischen Beschwerden für Einschränkungen im Alltag. Wirbelsäule (Bandscheibenschäden), Knie (Patellaspitzensyndrom) und Handgelenk („rowers wrist“) sind ein paar Beispiele, die bereits mehr als 70% der Verletzungsgebiete ausmachen.

### Wie sollten derartige Verletzungen behandelt werden?

Als Akutbehandlung sollte erst einmal gekühlt werden – möglichst in den ersten 48 Stunden ca. 20-40 Minuten pro Stunde. Besonders einfach geht das mit Sportbandagen, in die Kühlkompressen integriert werden können, wie z.B. bei der cool&move Bandage. Sie kühlen und stützen, ohne dabei wie Kältespray das Risiko der lokalen Unterkühlung aufzuweisen. In chronischen Fällen helfen Wechselbäder, die den Stoffwechsel anregen und den Heilungsprozess / Schmerzlinde-  
nungsprozess unterstützen.

### Wann sollte wieder mit der Mobilisation begonnen werden?

Abhängig von der Art und Schwere der Verletzung muss immer der Arzt oder Physiotherapeut entscheiden, wann mit der Mobilisation begonnen werden muss. Allerdings unterstützt die Kühlung nach den ersten „Bewegungsversuchen“ dabei, das Gelenk wieder zu beruhigen und den Heilungsprozess angenehmer zu gestalten.

### Wie können diese Verletzungen vermieden werden?

Das gezielte Aufwärmen und Dehnen vor dem Wettkampf oder dem Training macht Muskeln, Sehnen und Bänder belastbar und damit weniger verletzungsanfällig. Gezieltes Krafttraining der gelenksnahen und speziell unteren Rückenmuskulatur, moderates Training statt Überbelastung und die richtige Technik tragen dazu bei, Fehlbelastungen und Verletzungen vorzubeugen. Eine besonders konsequente Behandlung nach einer Verletzung vermindert zumindest das Risiko von Folgeschäden. Hier können Bandagen ideal eingesetzt werden, um im Alltag einfach und jederzeit zu kühlen und alternativ auch zu wärmen.

**Bleiben Sie fit – auch in Ihren Gelenken.**

*simple, better!*

cool&move

**Integriert den Kühlprozess in Ihren Alltag**

SPRUNGGELENK Kniegelenk ELLENBOGEN Handgelenk

**Cold Pack rein - fertig!**

[www.coolandmove.com](http://www.coolandmove.com)

**Race/Rennen 26 : Masters Men 55-59 years** **1000 m**  
**Männer 55-59 Jahre (Jg. 54-58)** **Final : Sunday 14.55**

1	GER	TSV Regen	Bernhard Köhler (58)	748
2	AUT	WRV-Kuchelau, Wien	Heinrich Gaube (56)	749
3	GER	Einzelstarter_Duisburg	Achim Manz-Bothe (57)	750
4	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V.	Johannes Rengeling (56)	751
5	GER	Sportgemeinschaft ‚Wiking‘ 1903 e.V.	Karl-Heinz Born (56)	816

**Race/Rennen 27 : Masters Men 60-64 years** **1000 m**  
**Männer 60-64 Jahre (Jg. 49-53)** **Final : Sunday 14.55**

1	GER	Gießener Ruder-Club ‚Hassia‘ 1906 e.V.	Ernst Pawlowsky (52)	752
2	GER	Wassersportverein Mülheim-Ruhr e.V.	Jörg Wilde (50)	753

**Race/Rennen 28 : Masters Men 65-69 years** **1000 m**  
**Männer 65-69 Jahre (Jg. 44-48)** **Final : Sunday 14.55**

1	GER	TSV Regen	Josef Weinhuber (48)	754
2	NED	RIC Amsterdam	Frans van Mierlo (46)	755
3	GER	Ruderverein Empor e.V., Berlin	Knuth Draeger (48)	756

**Race/Rennen 29 : Masters Men 70-74 years** **1000 m**  
**Männer 70-74 Jahre (Jg. 39-43)** **Final : Sunday 14.55**

1	GER	Einzelstarter_Geretzried	Klau-Dieter Mücke (42)	757
2	GER	Ruder-Club ‚Allemannia‘, Hamburg	Bernhard Strocka (43)	758
3	GER	Universitätssportverein TU Dresden e.V.	Christian Sommer (42)	759

**Race/Rennen 30 : Masters Men 75 years and older** **1000 m**  
**Männer 75 und älter (Jg. 38 +)** **Final : Sunday 14.55**

1	GER	Crefelder Ruder-Club 1883 e.V., Krefeld	Werner Busch (38)	760
---	-----	-----------------------------------------	-------------------	-----



# Rohrleitungsbau Niederrhein GmbH



**Bäkerpfad 23, 47805 Krefeld**

**E-Mail: [info@rohrleitungsbau-niederrhein.de](mailto:info@rohrleitungsbau-niederrhein.de)**

**Webseite: [www.rohrleitungsbau-niederrhein.de](http://www.rohrleitungsbau-niederrhein.de)**

**Tel: 02151-4106660 • Fax: 02151-4106666**

Rohrverlegung • Pipelinebau • Anlagen- und Stationsbau • Dükerbau  
Fernwärme • Rohrsanierung • Horizontalbohrtechnik • Pressbohrungen  
Fernleitungsbau • Fernwärmetransportleitungen • Kommunale Versorgungsnetze

NL: 47179 Duisburg  
Hülsermannshof 21  
Tel: 0203-9418930  
Fax: 0203-9418932

NL: 42659 Solingen  
Grünbaumstr. 58  
Tel: 0212-46954  
Fax: 0212-6500697

NL: 52070 Aachen  
Professor-Wieler-Str. 5  
Tel: 0241-1601862  
Fax: 0241-1681744

NL: 56571 Polch  
Rudolf-Diesel-Str. 15  
Tel: 02654-881101  
Fax: 02654-881103

1	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden Inken Neppert (90), Sylvia Buddenbohm (71), Jördis-Marie Waterbaer (93), Kerstin Ante (87), Leonie Müller (95), Anna-Lena Vieker (94),	761
2	GER	BODY OASE Neuenhagen Karola Gomert, Gisela Jagnow, Erika Leschinski, Katrin Nowak, Petra Polzin, Manuela Schmidt, Hildegard Schmiedl, Renate Staude	762
3	GER	Rgm.Bremer RV/Regatta-Verband Ems-Jade-Weser, Oldenburg Melis Eleni (94), Judith Maurer (87), Lisa Baues (87), Melanie Baues (87), Theresa Goldgrabe (95), Jule Dirks (94), Luisa Neerschulte (94), Jennifer Schulte (92)	763
4	GER	Rgm.RK am Baldeneysee, Essen/Essen-Werdener RC Laura Farwick, Natascha Simons, Kerstin Schröder, Anja Broders,	764
5	GER	BODY OASE Neuenhagen Nora Förster, Gaby Höltke, Birgit Jagnow, Kathlen Margies, Petra Meyer-Mischke, Mandy Mitschke, Kerstin Schiffner, Sibylle Zarth	765
6	GER	Ruderverein Rauxel e.V., Castrop-Rauxel Julia Starystach (83), Magdalena Jakschik (89), Margarete Jakschik (91), Anke Verhoven (83), Kira Soba (91), Mona Wichmann (90), Leonie Augustin (89),Katrin Specka (80)	766

# VAN HOOREN

Service und Montage von Rohrisolierung  
Vertrieb von Isoliermaterialien

van Hooren · Bocholt 19 · 41334 Nettetal

Tel.: (021 53) 95 80 76

Fax: (021 53) 95 80 78

mail: [info@van-hooren.de](mailto:info@van-hooren.de)

[www.van-hooren.de](http://www.van-hooren.de)

<b>Race/Rennen 32 : Men Eight</b>	<b>350 m</b>
<b>Männer-Achter</b>	<b>Final : Sunday 15.25</b>

1	GER	Rgm.Uni Bremen/USV TU Dresden Martin Kittelmann (88), Albrecht Dunkel (90), Grigori Kjulbassanoff (85), Michel Palisaar (92), Joos Lange (86), Sören Dannhauer (83), Mateusz Cienicala (86), Andre Müller (91)	767
2	GER	Rgm.Bonner RG/RTHC Bayer Leverkusen Ra Felix Drahotta (89), Dominic Imort (89), Dennis Hartung (89), Felix Krane (91), Heiner Schwartz (88), Toni Seifert (81), Hanno Wienhausen (82), Hauke Skoda (80)	768
3	GER	Rgm.TSV Regen/BODY OASE Neuenhagen Manuel Brico (65), Bernhard Köhler (58), Josef Weinhuber (48), Hannes Schwarz (82), Joachim Ringer (70), Boris Foerster (61), Siegfried Leschinski (51), Frank Zarth (61)	769

<b>Race/Rennen 142 : Boys &amp; Girls Quad</b>	<b>4x500 m</b>
<b>Kinder-Mixed Vierer</b>	<b>Final : Sunday 15.35</b>

1	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden Emilio Luis von Uchtrup (99), Patrick Pott (00), Svenja Niederstucke (99), Emma Ludolf (99)	771
2	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen Carolin Sahlmann (99), Julian Vance (99), Tassilo von Müller (99), Jamina Stottrop (99)	772
3	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund Paul Luca Soekefeld (99), Neele Marie Paßmann (99),	773
4	GER	Ruderverein Gelsenkirchen e.V. Angelina Diaz Gosda (99), Betty Weber (01), Timo Schlemmer (99), Adrian Hütten (99)	774
5	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V. Laura Austermann (00), Jan Ammermann (99), Robin Goeritz (99),	775
6	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh Paulina-Marie Bujalla (00), Lea Große (99), Jonas Kohlmann (99),	776

<b>Race/Rennen 143 : Junior Men &amp; Women Quad</b>	<b>4 x 500 m</b>
<b>Junior-Mixed Vierer</b>	<b>Final : Sunday 15.50</b>

1	GER	Kölner Ruderverein von 1877 e.V. Alexandra Karsten (98), Sven Alsleben (97), Nikolai Gerken (97), Charlotte Körner (97)	777
2	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen Aaron Quindeau (97), Imke Fütterer (95), Florian Momm (95), Lenja Fütterer (97)	778
3	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden Bea Berénice Bliemel (97), Marius Redecker (96), Alimamy Engler (97), Anna-Maria Brendel (95)	779
4	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh Laura Kampmann (97), Franziska Ott (97), Max Droese (97), Sebastian Weißhaar (95)	780
5	GER	Renn-Ruder-Gemeinschaft Mülheim e.V. Theresa Pfennig (98), Lukas Geller (97), Markus Geller (95), Tabea Schick (95)	781
6	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund Leslie Ann Hartung (95), Anica Scholz (97), Dragan Stankovic (97), Malte-Laurids Ostermann (95)	782

1	GER	Uerdinger Ruder-Club e.V., Krefeld Jacob Schulte-Bockholt (96), Sarah Frey (96), Janine Horster (86), Laurits Follert (96)	783
2	GER	Turnverein 1877 e.V. Essen-Kupferdreh Fabian Michalczik (94), Dominik Drücke (92), Nicole Gräf (92), Anna Kurek (97)	784
3	GER	Ruder-Club ‚Hansa‘ von 1898, Dortmund Janina Scholz (94), Fanziska Doppke (94), Christopher Menne (93), Maximilian Johanning (93)	785
4	GER	Bessel-Ruder-Club e.V., Minden Julius Gerstmeyer (91), Inken Neppert (90), Malte Schonebohm (94), Antonia Sachtleben (95)	786
5	GER	Kettwiger Rudergesellschaft e.V., Essen Niclas Orłowski (90), Anna-Maria Kipphardt (89), Oliver Lorenz (84), Fabienne Knoke (92)	787
6	GER	RK am Baldeneysee e.V., Essen Annika Seis (94), Laura Farwick (89), Jakob Schneider (94), Thomas Wichelhaus (91)	788

# DANKE

für Ihren Besuch. Bis bald.

Unser Dank gilt auch allen Sponsoren, Förderern, Helfern und Vereinsmitgliedern, die diese Veranstaltung tatkräftig unterstützen.



# Die kultige Erfrischung ohne Alkohol.

**NEU**  
von  
**Stauder**



Thomas  
Stauder

Ehrlich wie das Ruhrgebiet. **Stauder**®

08/15  
BANK



## Sparkassen-Finanzkonzept



Jetzt Finanz-Check  
machen!

## Das Sparkassen-Finanzkonzept: ganzheitliche Beratung statt 08/15.

Service, Sicherheit, Altersvorsorge, Vermögen.

 Sparkasse Essen

Geben Sie sich nicht mit 08/15-Beratung zufrieden – machen Sie jetzt Ihren individuellen Finanz-Check bei uns. Wann und wo immer Sie wollen, analysieren wir gemeinsam mit Ihnen Ihre finanzielle Situation und entwickeln eine maßgeschneiderte Rundum-Strategie für Ihre Zukunft. Mehr dazu in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.sparkasse-essen.de](http://www.sparkasse-essen.de). Wenn's um Geld geht – Sparkasse.